【推しの子】

10

OSHI NO KO
the 10th
volume.

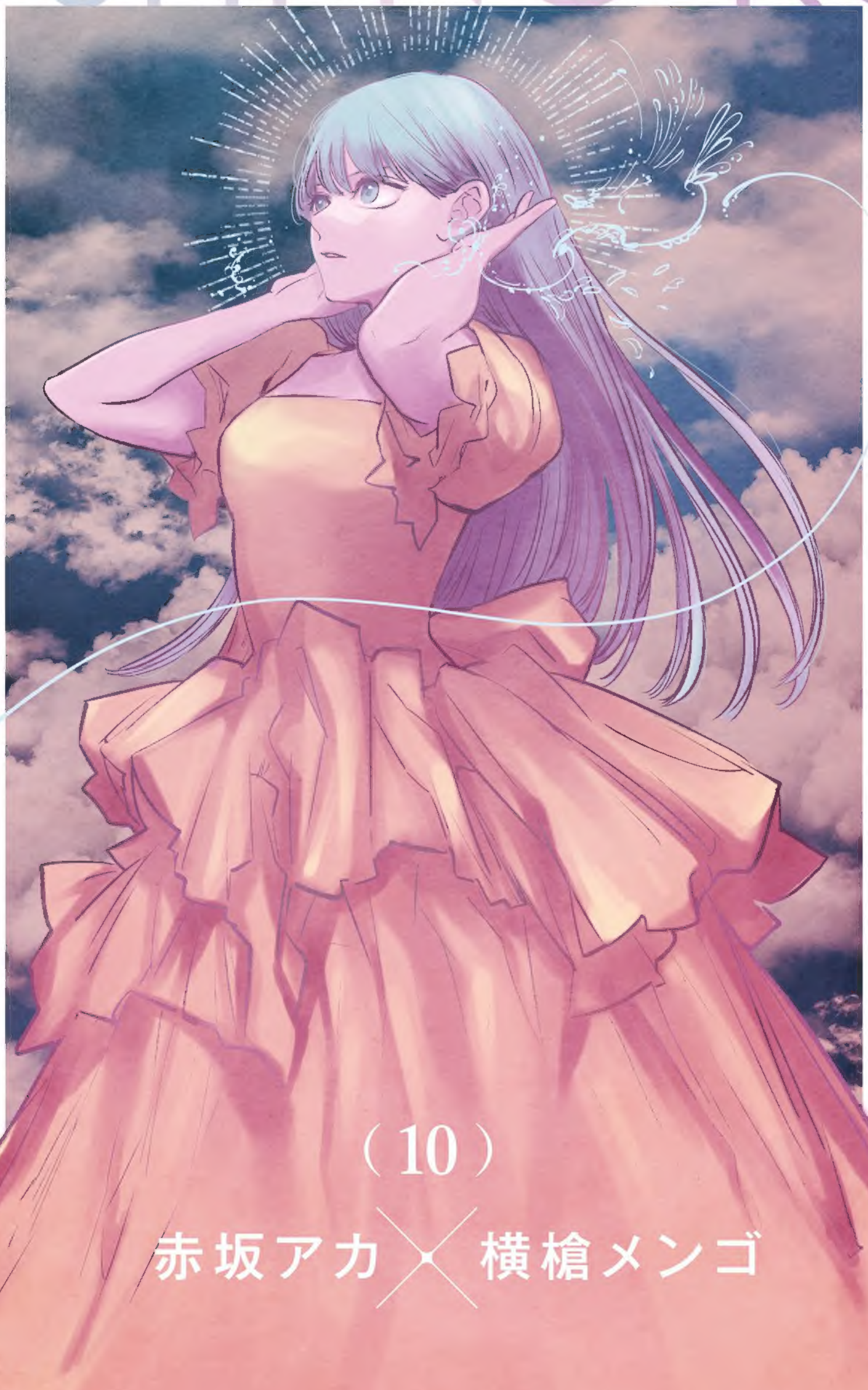
赤坂アカ × 横槍メンゴ

Aqua

YOUNG JUMP
COMICS

OSHI NO KO

【推しの子】



（10）

赤坂アカ × 横槍メンゴ

OSHI NO KO ⑩ CONTENTS

★ 第九十一話 ★ …… 005

★ 第九十二話 ★ …… 023

★ 第九十三話 ★ …… 041

★ 第九十四話 ★ …… 059

★ 第九十五話 ★ …… 079

★ 第九十六話 ★ …… 097

★ 第九十七話 ★ …… 115

★ 第九十八話 ★ …… 133

★ 第九十九話 ★ …… 153

★ 第 百 話 ★ …… 171

★この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。

Ripped & Compiled by Oak

CHARACTER

プロローグ 幼年期 人物紹介

10
OSHI NO KO
the 10th
volume.

【星野アイ】
HOSHINO AI
アイドルグループ“B小町”の絶対的センターとして活躍。

夫婦

【斉藤壱護】
SAITO ICHIGO
アイの所属する芸能事務所・苺プロダクションの社長。

所属事務所

【斉藤ミヤコ】
SAITO MIYAKO

【五反田泰志】
GOTANDA TAISHI
アイとアクアが出演した映画の監督。

【有馬かな】
ARIMA KANA
同映画の撮影現場で出会った10秒で泣ける天才子役。

双子

【星野愛久愛海】
HOSHINO AQUAMARINE
通称・アクア。

【星野瑠美衣】
HOSHINO RUBY
通称・ルビー。

転生

転生

ゴロー
GORO
地方都市で産婦人科医として勤務。元々のアイ推しだが、妊娠中の彼女をストーカーから守る犠牲となり死亡。

さりな
SARINA
ゴローが勤務していた病院の入院患者。難病により12歳で他界。双子は互いに正体に気付いていない。

患者

あらすじ

推しのアイドル・星野アイの“子”に転生し、前世の記憶を持ったまま“赤ちゃんライフ”を満喫する双子のアクアとルビー。アイは、妊娠・出産を隠して嘘を貫いたまま、芸能界のスターダムを駆け上がっていた。しかし、初のドーム公演を控えた20歳の誕生日当日。とあるファンに殺害されてしまう…。そして、十数年の時が経ち、ルビーはアイのように“輝く”為、アクアは“復讐”の為、“芸能界”に飛び込む!!

OSHI NO KO

第七章
中堅編

人物紹介

【星野ルビー】
HOSHINO RUBY
『苺プロ』所属。
新生「B小町」メンバー。

【星野アクア】
HOSHINO AQUA
『苺プロ』所属。"復讐心"は影を潜めるも、芸能活動は継続。

【吉住シュン】
YOSHIZUMI SYUN
ネットTV番組『深掘れ☆ワンチャン!!』AD。

【黒川あかね】
KUROKAWA AKANE
『劇団ララライ』エース。
アクアの"彼女"。

【有馬かな】
ARIMA KANA
『苺プロ』所属。
新生「B小町」センター。

【MEMちょ】
MEMCYO
インフルエンサー兼
新生「B小町」メンバー。

……第七章"中堅編"では、新生「B小町」、あかね、アクアと各々の芸能活動が軌道に乗り始める!! 中でもルビーの活躍は著しく、グループとしてブレイク寸前となるのみならず、アクアがレギュラーの座を掴んだネットTVのバラエティ番組にも入り込み、リポーターとして頭角を現す。この活躍の裏には、『苺プロ』の元社長・壱護の助言があり…ルビーはアイの"復讐"を果たす為に着実に芸能界を駆け上がる。そして、当の番組では"コスプレ特集"で配慮に欠ける取材から、大炎上しかけたのだが…ルビーは、この状況すらも利用しようと動き出す!!

OSHI NO KO

The cosplay feature takes an unexpected turn due to Ruby's proposal...?

【推しの子】

OSHI NO KO

AKA AKASAKA x MENGO YOKOYARI

Celebration for the anime adaptation!!! (Japan only)

Volume 9 Scheduled to be released Oct 19th (Wed)!! (Japan only)

DIG DEEP! ONE CHANCE!

Summary

The Internet TV variety program where Ruby got the reporter job is doing a cosplay special report, but due to an interviewee's tweet, the show is criticized online before it's even aired and is postponed now, but...?

UP UNTIL NOW, THIS PROGRAM HAS DONE A LOT OF IN-DEPTH COVERAGE...

...ON SLIGHTLY INSENSITIVE TOPICS THAT CAN'T BE DONE ON TERRESTRIAL TV,

CHAPTER 91 ..... DIG DEEP

Translated by Felicia Sumali
Lettered by YKS Services, LLC
Edited by Jordan Reynolds
MEDIA DO Co. Ltd. / YKS Services LLC / SKY Japan, INC.

BUT WE HAVE A STELLAR EPISODE...

We have a stellar episode
今回は特別編スペシャル

...WITH SOME SPECIAL CONTENT THIS TIME!

WELL, ABOUT THE ONLINE CRITICISM,

Sign: Conference Room #1

AFTER THAT, WE CAN GO BACK TO THE NORMAL OPERATION. IS THAT GOOD?

URUSHIBARA'S TEAM WILL BE EXCLUDED FOR A WHILE.

AND STICK WITH SAFER TOPICS FOR THE TIME BEING.

WE HAVE NO CHOICE BUT TO ISSUE A WRITTEN APOLOGY, WE'LL APOLOGIZE FORMALLY AT THE BEGINNING OF THE SHOW,

Chief director
Mimoji Kote

WELL, IT'S NOT LIKE THERE'S ANY OTHER CHOICE, RIGHT?

Director
Tetsu Urushibara

WHO WILL APOLOGIZE AT THE BEGINNING OF THE SHOW?

ASKING THE HOST, SAWA-SAN, TO DO IT IS KINDA...

HIS AGENT WON'T LET HIM, ANYWAY.

WHAT AGENCY DOES HE BELONG TO?

OH...

HARD GUN.

CAN'T WE USE SUBTITLES OR SOMETHING?

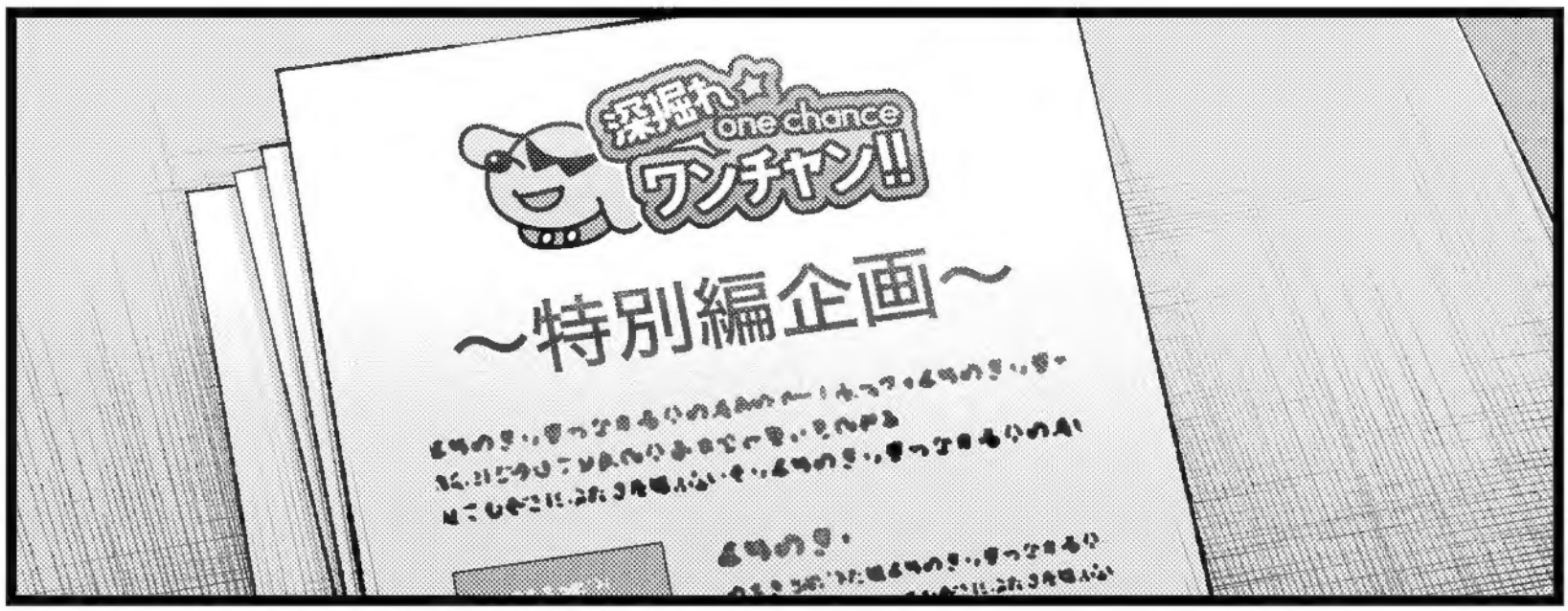
THAT'S...

UM...

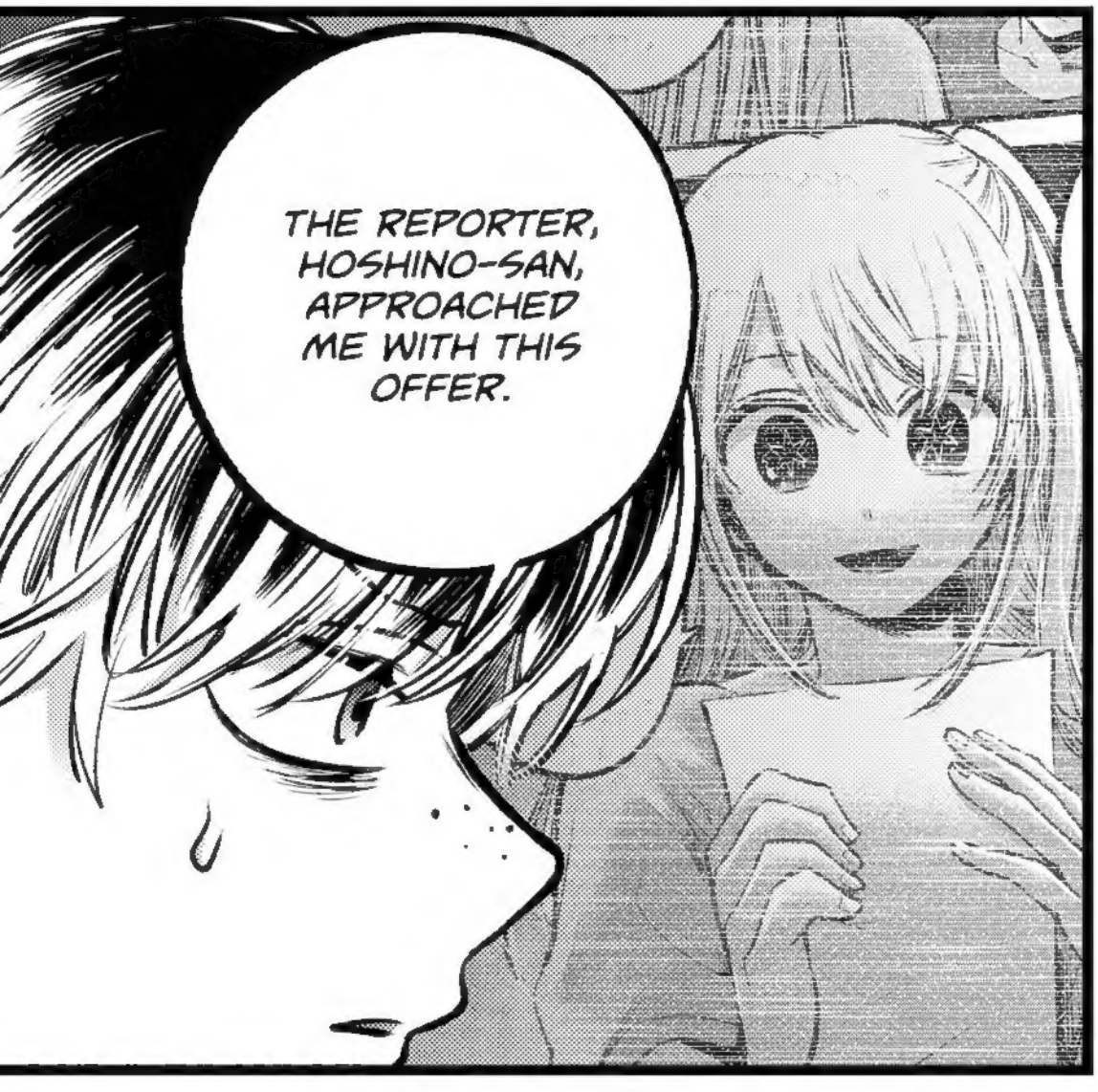
Assistant Director

Shun Yoshizumi

COULD I HAVE A WORD, PLEASE?



Paper: Dig Deep! One Chance! Special Episode Plan



YES.

BUT THIS PLAN REQUIRES US TO ASK THE COSPLAYER WHO CAUSED THE ONLINE CRITICISM TO COME IN TO THE STUDIO.

WILL SHE DO IT?

I SEE,

DIRECTOR URUSHIBARA AND I WOULD LIKE TO GO WITH IT...

THAT REPORTER GIRL IS GOOD.

COME TO THINK OF IT, SHE ALSO HAD A PROPOSAL WHEN SHE CAME TO JOIN OUR SHOW.

HOSHINO-SAN HAS NEGOTIATED WITH THE GUEST ABOUT HER APPEARANCE ON THIS EPISODE, AND SHE EVEN GAVE US SOME ALTERNATIVE DATES.

THIS SOUNDS FUN. LET'S DO IT.

IT'S OKAY.

BUT, THIS PLAN IS KINDA RISKY...

I THINK IT'LL BE WELL-RECEIVED.

PUSHING THE ENVELOPE LIKE THIS IS THE CHARACTERISTIC OF OUR PROGRAM, ISN'T IT?

Producer

Masaya Kaburagi

YES!

THIS SHOW'S REPORTING BECAME VERY PROBLEMATIC AND CAUSED ONLINE CRITICISM!

WE'VE RECEIVED HUNDREDS OF NEGATIVE COMMENTS!

DID YOU GUYS KNOW ABOUT THIS TWEET?

Screen: The TV industry is the worst, after all. They look down on me just because I do erotic cosplay. I accepted the offer because they said we were going to be doing some Tokyo Blade cosplay, but they changed their minds the day before and told us to do something original instead. I don't feel like they respect cosplayers at all. Did they even realize how tough it was for us to prepare everything? Seriously, I'm shocked...

深掘れ☆one chance ワンチャン!

FOR THAT REASON,

THE TOPIC FOR OUR EPISODE TODAY IS THIS VERY SHOW!

WE HAVE THE TV STAFF WHO CAUSED THIS MESS HERE,

AND WE ALSO INVITED THE COSPLAYER, MEIYA-SAN WHO BROUGHT UP THE ISSUE!

WHY DID EVERYTHING TURN OUT THIS WAY?

LET'S DIG INTO THIS MATTER THOROUGHLY!

BOW!

FIRST, I HAVE A QUESTION.

WHY ARE YOU SO EXCITED?

BECAUSE I'M NOT AT FAULT HERE. I'M COMPLETELY CLEAN!

UM, FIRST OF ALL,

MEIYA-SAN,

I'M JUST SOMEONE WHO GOT CAUGHT UP IN THIS MESS!

YOU COULD SAY THAT I'M A VICTIM OF THIS PROGRAM'S SLOPPY ORGANIZATION.

...

NOT AT ALL.

AND THANK YOU FOR COMING TO OUR SHOW, EVEN IN THIS DIFFICULT SITUATION.

WE TRULY APOLOGIZE FOR ANY INCONVENIENCE OR RUDENESS THAT CAME FROM OUR STAFF,

I THINK YOU'RE RIGHT, MEIYA-CHAN!

THE WAY THEY DO THINGS IS WRONG!

I'M JUST...

SO I FEEL A LITTLE RELIEVED!

I'VE HAD A LOT OF HARD TIMES BECAUSE OF THAT, TOO...

WELL, I'M GLAD TO HEAR THAT.

BUT...

IS THIS...

ALL THAT YOU REALLY WANT?

BEING SATISFIED AFTER BASHING THE ANNOYING TV PEOPLE.

IS THAT OKAY?

THIS CONTROVERSY MAY MAKE IT HARDER FOR TV PEOPLE TO DEAL WITH COSPLAYERS,

AND IT MAY BECOME A HINDRANCE TO THOSE WHO WANT TO BE FAMOUS COSPLAYERS.

THAT'S...

WHAT IS OKAY AND WHAT IS NOT?

IF YOU DON'T EXPRESS YOUR FEELINGS PROPERLY, EVERYTHING WILL BE POINTLESS.

IT WON'T BECOME A SOLUTION TO THE ROOT OF THE PROBLEM.

IF YOU REALLY WANT TO ADDRESS THIS ISSUE,

I THINK THERE ARE THINGS THAT YOU CAN'T EXPRESS WITH JUST ONE TWEET.

I'LL SUPPORT YOU!

I'LL TAKE YOU IN THE RIGHT DIRECTION,

SO LET'S VOICE THEM TOGETHER.

FOR THE SAKE OF THE COSPLAY INDUSTRY,

IF YOU CAN SHARE YOUR THOUGHTS VERBALLY,

BUT...

...

I HAVE NO WAY TO...

WHAT SHOULD I DO?

I DON'T DO STREAMING OR SUCH.

I'M NOT HERE FOR AN APOLOGY.

I JUST WANT YOU TO INVESTIGATE THE CAUSE AND REFORM YOUR ORGANIZATION...

SO THAT THIS KIND OF THING WON'T HAPPEN AGAIN.

NOW, MOVING ALONG WITH THIS CASE...

WHILE LISTENING TO THE COMMENTS OF THE PEOPLE INVOLVED.

PHEW

Screen: Cosplay Copyright Issue

コスプレ
版権問題

THE COPYRIGHT ISSUE FOR THE COS-PLAY!

FIRST IS THIS!

THIS CAUSED A HUGE HEADACHE FOR ALL THE COS-PLAYERS!

BUT THEN THE PLANS WERE CHANGED AT THE LAST MINUTE!

AT FIRST, THE COSPLAYERS WERE TOLD THAT THEY'D BE DOING *TOKYO BLADE*,

まず+

Paper: First

TO THE TOKYO BLADE ANIME PRODUCTION COMMITTEE THROUGH THE IN-HOUSE ANIME MANAG-ER.

INITIALLY, I SUBMITTED AN APPLICA-TION FOR PERMIS-SION...

HERE'S THE TESTIMONY FROM THE EPISODE'S DIRECTOR ABOUT THIS MATTER.

I THOUGHT FOR SURE THAT WE'D GET IT,

BUT WHEN I FOLLOWED UP ON IT, WE DIDN'T GET PERMISSION.

WE WERE UNDER-STAFFED AT THE TIME.

I DIDN'T HAVE THE TIME OR THE MENTAL ENERGY TO SPARE,

SO I FAILED TO CONFIRM IT IN TIME.

I'M TRULY VERY SORRY.

LET'S HEAR IT FROM OUR OUR IN-HOUSE ANIME MAN-AGER, TOO.

IT SEEMS THAT CONFIRMING WITH THE ORIGINAL AUTHOR IS NECESSARY.

BUT WE ALL KNOW HOW STRICT TOKYO BLADE IS.

NORMALLY, PERMISSION IS GRANTED AT THE DISCRETION OF THE PRODUCTION COMMITTEE,

A LOT OF THINGS HAPPENED, HUH?

BUT IT SEEMS THAT HE COULDN'T EVEN CHECK HIS EMAIL.

SO I TOLD THE SHOW DIRECTOR THAT I WOULDN'T BE ABLE TO CONFIRM IT IN TIME FOR THE INTERVIEW,

BOW

THAT SAID, LET'S DIG DEEP INTO THIS MATTER!

BUT WHY IS TOKYO BLADE'S COPYRIGHT SO STRICT?

THIS IS A BIT OFF TOPIC,

I'M CURIOUS.

HELLO, I'M DIG DEEP! REPORTER, KANA ARIMA.

RUBY AND I ARE IN THE SAME IDOL GROUP, B-KOMACHI.

Sign: Shueisha

集英社

I'LL BE DOING THE REPORTING TODAY ON BEHALF OF RUBY.

DO YOU KNOW WHERE AM I RIGHT NOW?

YES!

I'M GOING TO THE PUB-LISHER'S OFFICE!

WE'LL TALK ABOUT THE CURRENT COSPLAY CONTRO-VERSY...

WITH THE ORIGINAL AUTHOR OF TOKYO BLADE,

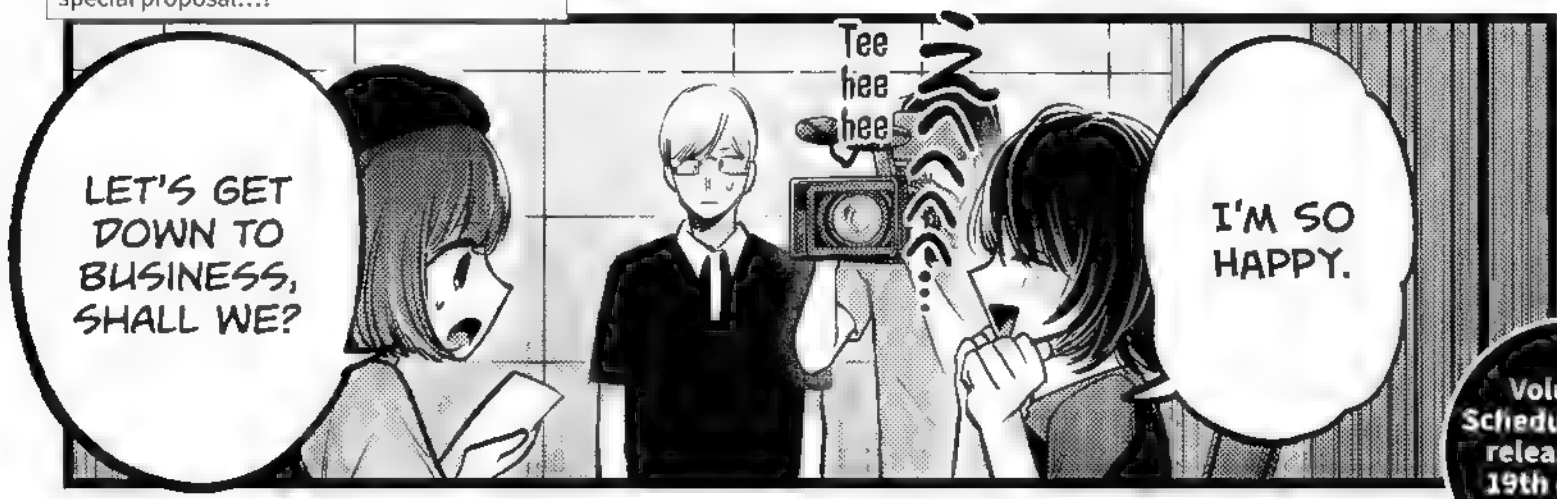
ABIKO SAMEJIMA-SENSEI.

Translated by Felicia Sumali
Lettered by YKS Services, LLC
Edited by Jordan Reynolds
MEDIA DO Co. Ltd. / YKS Services LLC / SKY Japan, INC.

NOT AT ALL!
I HEARD THAT YOU'D BE HERE, SO I'D DEFINITELY MAKE TIME.
LONG TIME NO SEE, ABIKO-SENSEI.
THANK YOU FOR TAKING TIME OUT OF YOUR BUSY SCHEDULE TO DO THIS SHOW.

Kana Arima, who also appeared on the 2.5D stage play, is the reporter this time...?!

Summary
The Internet TV variety program where Ruby got the reporter job is doing a cosplay special report, but due to an interviewee's tweet, the show is criticized online before it's even aired and is postponed now, but due to Ruby's special proposal...?



Volume 9 Scheduled to be released Oct 19th (Wed)!! (Japan only)

【推しの子】

AKA AKASAKA x MENGO YOKOYARI

WE HEARD THAT TOKYO BLADE'S COPYRIGHT PERMISSION WAS SO STRICT...
THAT ALL KINDS OF REQUESTS HAD TO BE APPROVED BY ABIKO-SENSEI HERSELF.

Celebration for the anime adaptation!!! (Japan only)

CHAPTER 92 ..... RITUAL PURIFICATION

WELL, IT'S TRUE...

...THAT THE ORIGINAL AUTHOR HAS TO BE CONSULTED SOMETIMES WHEN IT COMES TO COPYRIGHT PERMISSION.

THOUGH THERE HAVE BEEN CASES WHERE THE ORIGINAL AUTHOR WILL GIVE THEIR PERSONAL APPROVAL.

FOR EXAMPLE, OUR PUBLISHER DOESN'T BASICALLY GIVE OUT PERSONAL PERMISSION FOR FIGURINES EVENTS,

HOWEVER, IF WE LEFT THEM UP TO THEIR OWN DEVICES, THEY'D TRY TO SELL SOME REALLY OUTRAGEOUS STUFF!

SOMETHING LIKE FIGURINES THAT HAVE A LOT OF EXPOSURE WITH THEIR BOOBS BOUNCING...

...OR EVEN LEWD PILLOW COVERS!

THOSE ARE THE ONLY TIMES WHEN THEY HAVE A FEMALE COME TALK TO ME...

And there were times when they almost got me.

THIS KIND OF FIGURE THAT HAS A MODERATE LEVEL OF LEWDNESS IS WHAT SELLS THE MOST.

I LOVE IT WHEN THEY LOOK A LITTLE NAUGHTY!

THIS SEXINESS FEELS NICE, RIGHT?

Maybe so...?

THAT'S THE EXACT SAME THING THAT SOME MANUFACTURERS DO WHEN THEY TRY TO MAKE IDOLS WEAR SUGGESTIVE SWIMSUITS...

I THINK YOU'LL LOOK GREAT IN IT, ARIMA-SAN!

I LOVE THIS KIND OF SWIMSUIT!

THIS SWIMSUIT IS SEXY AND CUTE AT THE SAME TIME. IT'S THE BEST OF BOTH WORLDS.

No way! I can't!

BUT IF IT'S JUST COSPLAY, YOU DON'T NEED MY PERMISSION...

UNLESS THE SHOW IS ABOUT PORN, THEN I'LL FLATLY REJECT IT.

IF ANYTHING, MY EDITOR ASKED ME TO DESIGN CHARACTERS THAT WOULD GET A LOT OF PEOPLE COSPLAYING AT COMIKET.

WHO'D COMPLAIN ABOUT THAT?

OH...

HOWEVER, EACH COMPANY PAYS THE PRODUCTION COMMITTEE MONEY IN ORDER TO OBTAIN THE RIGHTS FOR MERCH AND SONGS,

SO WE HAVE TO PROTECT THOSE RIGHTS.

Record company
Figurines maker
Game maker
Investment
Right
Production Committee

BASICALLY, ORIGINAL AUTHORS WON'T SAY NO TO ANY COPYRIGHT REQUESTS AS LONG AS THERE IS LOVE AND RESPECT BEING SHOWN TO THEIR WORK.

SO EVEN IF THE PUBLISHER SAYS THEY WILL SUE THE INDIVIDUAL,

IF I FEEL THEIR LOVE FOR THE CREATION, I WILL STOP THEM.

COPYRIGHT CHECKS ARE ONLY THERE TO REPEL PRODUCTS THAT DON'T RESPECT THE ORIGINAL WORK,

I DON'T RECEIVE A SINGLE PENNY FROM THEM, AFTER ALL!!

BUT I WON'T PROTECT THOSE DOUJIN HOODLUMS WHO DRAW SHIT AND RAPE AND MAKE EASY MONEY ONLINE!

SO READ EACH COMPANY'S GUIDELINES AND MAKE YOUR OWN JUDGMENT!!

THAT'S ALL FROM ME, REPORTING LIVE FROM THE FIELD.

NEXT IS ABOUT THE QUESTIONS AT THE TIME OF INTERVIEW!

ABIKO-SENSEI IS STILL AS LIVELY AS EVER.

THERE YOU HAVE IT.

COPYRIGHT ISSUES ARE NOT AN EASY MATTER BY ANY MEANS.

MEIYA-SAN, WHAT KIND OF QUESTIONS DID THEY ACTUALLY ASK YOU?

STUFF LIKE...

"IS IT YOUR HOBBY TO EXPOSE YOURSELF?"

OR "HAVE YOU EVER HAD SEX WHILE COSPLAYING?"

THERE ARE TIMES WHEN DIRTY QUESTIONS CAN BE TOLERATED AS LONG AS THEY'RE DONE ON AN EQUAL FOOTING OR DONE PRIVATELY.

IT'S NOT LIKE I TOTALLY HATE THEM.

HOWEVER,

I CAN ONLY DO THAT IF THERE IS MUTUAL RESPECT AND TRUST.

IF EVERYONE HAD RESPECT FOR COSPLAY CULTURE,

IF THEY CONFIRMED THINGS BEFOREHAND AND WERE CONSIDERATE,

I, TOO, WOULD HAVE BEEN ABLE TO TRUST AND RESPECT EVERYONE,

BUT I DON'T THINK THAT WAS THE CASE HERE.

DIRTY JOKES WITHOUT RESPECT...

...ARE SIMPLY SEXUAL HARASS-MENT.

THIS TIME, NOT ONLY DID YOU CHOOSE TO IGNORE OUR CIRCUMSTANCES AND ASK US TO CHANGE OUR COSTUMES AT THE LAST MINUTE,

BUT YOU ALSO MADE LIGHT OF US COSPLAYERS. I DIDN'T FEEL RESPECT COMING FROM YOU AT ALL.

...

BUT...

I UNDERSTOOD THAT YOU HAD YOUR OWN SITUATIONS, TOO.

THAT'S WHY I'M NOT AS ANGRY NOW.

I DON'T MIND DELETING THE TWEET...

AS LONG AS YOU CAN SHOW ME THAT THIS WON'T HAPPEN AGAIN.

MEIYA-SAN.

BUT MEIYA-SAN,

...HAS DEEPLY REFLECTED UPON HIS MISTAKES,

THE DIRECTOR WHO CAUSED THE PROB-LEM...

...WHEN YOU BEHAVE LIKE AN ADULT AND SAY THAT EVERYTHING IS OVER LIKE THAT?

DOES IT NOT LEAVE A BAD TASTE IN YOUR MOUTH...

PROPOSAL ...?

THAT'S WHY I MADE A PROPOSAL TO THE DIRECTOR!

OF COURSE NOT!

NO, BUT...

ARE YOU REALLY SATISFIED WITH THAT?

I THINK THAT A SPECIALF *RITUAL PURIFICATION* IS THE BEST WAY...

...TO COMPEN-SATE FOR HIS MANY WORDS AND DEEDS THAT LACKED RESPECT FOR COS-PLAYERS...

AND TO REWARD EVERYONE'S EFFORTS AND HARDSHIPS.

DIRECTOR-SAN!

IT'S TIME FOR THE RITUAL!

WILL YOU COME OUT NOW?

ZSH

BOOM

MEIYA-SAN,

AND EVERY-ONE IN THE COSPLAY INDUSTRY,

I SINCERELY APOLOGIZE FOR MY ACTIONS!

IT'S AN UNDENI-ABLE FACT THAT I PRIORI-TIZED THE SUCCESS OF THIS SHOW TOO MUCH,

AND THAT I LACKED RESPECT FOR EVERYONE INVOLVED.

I HAVE NO EXCUSE HERE!

IN THE FUTURE, I PROMISE TO INCORPO-RATE THE FEELINGS OF THIRD PARTIES...

AND CHANGE THE STRUC-TURE TO HAVE RESPECT FOR THE INTER-VIEWEES!

I'M TRULY VERY SORRY!

THAT ASIDE,

...

...

THIS JOKE IS BEYOND STUPID!

IF YOU WANT TO APPEASE SOMEONE FROM THE COSPLAY INDUSTRY, IT'LL BE MORE INTERESTING IF YOU DO IT WITH COSPLAY, RIGHT?

HAVE YOU HEARD THE IDIOM "AN EYE FOR AN EYE"?

APOLOGIZING IN SUCH A CHEAP COSTUME WON'T MEAN ANYTHING!

WHY ARE YOU MAKING A MIDDLE-AGED MAN APOLOGIZE WHILE LOOKING LIKE THAT?

HEY, MY DUMBASS SISTER,

...

THAT WASN'T MY INTENTION.

YOU SHOULDN'T MAKE PEOPLE LAUGH WHEN THE SETTING IS SERIOUS.

THE PROBLEM IS THAT IT'S TOO INTERESTING.

YES.

DID YOU MAKE THAT COSTUME YOURSELF?

I READ THE ORIGINAL MANGA.

SHE'S MY ABSOLUTE FAVORITE CHARACTER.

WHY DID YOU CHOOSE PRINCESS SAYA?

THE SEWING IS ROUGH,

AND THE FABRIC IS DAMAGED BECAUSE YOU REDID IT MANY TIMES.

YOU DON'T EVEN KNOW HOW TO ATTACH THE BUTTONS.

I MADE THE SAME MISTAKES AT FIRST.

IT WAS TOUGH, WASN'T IT?

EXTREMELY.

I NEVER THOUGHT THAT IT'D TAKE THIS MUCH TIME AND EFFORT JUST TO MAKE A COSTUME.

FOR ALMOST AN ENTIRE WEEK,

I'D WORKED ON IT UNTIL LATE AT NIGHT AFTER I GOT HOME.

YEAH, YEAH.

WHAT IF SOME-ONE TOLD YOU OUT OF THE BLUE THAT YOU CAN'T WEAR THAT COSTUME AND IT'S NOT NEEDED ANYMORE?

HOW WOULD YOU FEEL THEN?

I'D BE EXTREMELY PISSED OFF.

Sign: Dig Deep! One Chance!

AS LONG AS YOU UNDER-STAND THAT,

IT'S GOOD ENOUGH FOR ME.

IT SEEMS THAT EVERYTHING WORKED OUT PEACEFULLY.
THANK GOOD-NESS.

I'M GLAD THE EPISODE THEY FILMED DIDN'T GO TO WASTE IN THE END.
THE SUMMER COMIKET COVERAGE THE OTHER DAY WILL ALSO BE BROADCAST WITH SOME CHANGES.
RUBY.

THE SHOW WAS LIVENED UP!
THEY RECONCILED WITH MEIYA-SAN, AND SHE DELETED THE TWEET.

HOW MUCH OF THIS...

...WAS ACTUALLY YOUR IDEA?

I MEAN,

HAS THIS BEEN A PART OF YOUR PLAN ALL ALONG?

PLAN? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

ARE YOU SAYING THAT I PLANNED THIS ALL OUT?

CHAPTER 93 ..... LEAK

【推しの子】

AKA AKASAKA x MENGO YOKOYARI

I GUESS IT'S TRUE THAT I WAS INVOLVED A LITTLE.

BUT, WELL...

THERE'S NO WAY I COULD'VE CALCULATED ALL THIS.

I'M NOT A GOD, YOU KNOW?

Translated by Felicia Sumali
Lettered by YKS Services, LLC
Edited by Jordan Reynolds
MEDIA DO Co. Ltd. / YKS Services LLC / SKY Japan, INC.

HM, YEAH.

I GOT THIS IDEA FROM YOU, AFTER ALL, SO IT'S SPECIAL.

SINCE YOU'RE MY BROTHER, I'LL LET YOU KNOW.

MY IDEA?

YUP, YUP.

ALL I DID WAS IMITATE YOU.

REMEMBER HOW YOU TOOK ADVANTAGE OF MY LOVE'S CONTROVER-SY...

...TO WIN OVER AKANE-CHAN AND MAKE YOURSELF POPULAR?

BACK THEN,

I WAS IMPRESSED.

THAT METHOD WORKED LIKE A CHARM, DIDN'T IT?

YOU AND AKANE-CHAN BECAME THE CENTER OF EVERYONE'S ATTENTION,

SO I THOUGHT...

...I SHOULD DO THE SAME.

...

WHY WOULD YOU DO THAT?

SOMEBODY TOLD ME,

"BE NICE TO THE ASSISTANT DIRECTOR,

BECAUSE SOONER OR LATER, HE'LL BECOME A DIRECTOR HIMSELF."

I THOUGHT THAT WAS REASONABLE ADVICE,

BUT...

...IT WAS ALSO SLOW.

I DON'T HAVE TIME TO WAIT.

I NEED TO BE EVEN MORE FAMOUS...

AS SOON AS POSSIBLE.

HOSHINO-SAN,

I HEARD THAT THIS PROPOSAL WAS YOURS.

THANKS TO YOU, I STILL HAVE A TINY SHRED OF HOPE.

YOUR SKILLFUL CONDUCT WAS ALSO GREAT.

AT FIRST, I THOUGHT THIS PLAN WAS A JOKE,

BUT THEN,

IT MANAGED TO HIT THE SWEET SPOT.

HOW CAN I REPAY YOU?

HMM,

IF YOU INSIST,

PLEASE KEEP USING ME IN YOUR PROJECTS.

I DON'T NEED ANY-THING ELSE.

IF YOU WANT TO CONQUER SOMEONE,

YOU SHOULD GO FOR THE DIRECTOR RIGHT AWAY...

...INSTEAD OF THE ASSISTANT DIRECTOR, RIGHT?

WITH THIS INCIDENT, DIRECTOR URUSHIBARA IS INDEBTED TO ME NOW.

I'M SURE HE'LL USE ME AGAIN!

IN OTHER WORDS,

YOU DELIBERATELY CAUSED THAT CONTROVERSY...

...JUST TO WIN OVER DIRECTOR URUSHIBARA?

I DID SOME RESEARCH ON THE SHOW WHEN I MADE MY FIRST PROPOSAL,

SO I KNEW THAT THERE WAS A PROBLEM WITH THEIR COVERAGE SYSTEM.

IT WAS A COINCIDENCE.

FROM THERE,

I JUST INTRODUCED THEM TO SOMEONE WHO LIKES TO MAKE A FUSS.

THIS WASN'T THE FIRST TIME MEIYA-SAN HAS DONE SOMETHING LIKE THIS. SHE'S DONE IT MULTIPLE TIMES BEFORE.

I GUESS SHE HAS A HABIT OF LEAKING?

EVERY TIME SOMEONE DOES SOMETHING,

SHE'LL EXPOSE IT ON TWITTER AND HAVE HER FANS ATTACK THEM.

@xxxxxxxxxxxxx

@xxxxxxxxxxxxx

...

ISN'T SHE YOUR FRIEND?

...THAT SHE'D DO IT AGAIN THIS TIME.

I THOUGHT FOR SURE...

ABSOLUTE-LY NOT.

I HATE PEOPLE WHO HAVE A LOOSE TONGUE.

BUT MOST OF THEM ARE JUST PERSONAL ATTACKS.

IF YOU USE LEAKS WELL, YOU MAY BE ABLE TO MAKE THE WORLD A BETTER PLACE,

BUT PERSONALLY, I THINK THAT'S KINDA STRANGE.

PEOPLE THESE DAYS ARE ALWAYS SHINING A LIGHT OR EXPOSING SOME SCANDAL EVERYWHERE,

IN MOST CASES, PEOPLE SIMPLY USE LEAKS TO EXPRESS THEIR DISSAT-ISFACTION AND PERSONAL GRUDGE.

THEY JUST WANT TO SHOW OFF BY SAYING,

"HEY, LOOK! I KNOW ABOUT THIS. AREN'T I GREAT?"

THEY SKIP THE LEGITIMATE STEPS OF DIS-CUSSION AND INVESTIGATING THE TRUTH,

AND JUMP STRAIGHT INTO LYNCHING WITH THEIR ONE-SIDED OPINION.

THESE INTERNET USERS THROW STONES AT PEOPLE WHO ARE BEING BURNED AT THE STAKE FROM A SAFE DISTANCE...

AND CONSUME THEM AS ENTERTAIN-MENT.

YOU KNOW VERY WELL THAT PEOPLE HAVEN'T CHANGED SINCE THE WITCH TRIALS, RIGHT?

MAMA WAS TROUBLED BY IT, TOO.

THEY'RE ALL STRANGE.

アイドル(B○町)の
Iさんと同級生(?)のデート激写!!
#スクープ　#B小町
#アイ　#アイドル　#拡散希望

AND MADE UP THEIR OWN STORY.

SOMEONE UPLOADED A PHOTO OF HER WITH A CLASSMATE SHE HAPPENED TO MEET ON THE STREET,

Screen: I got a picture of the idol I-san (B○Machi) when she was on a date with her classmate (?)
#Scoop #BKomachi #Ai #Idol #Pleaseshare

AND MADE UP TERRIBLE THINGS ABOUT IT.

JUST AUTOMATICALLY BELIEVED IN THAT ONE-SIDED PIECE OF INFORMATION FILLED WITH MALICE AND PREJUDICE,

EVERY-ONE...

IN THE END,

THEY STARTED CALLING HER A SLUT..

AND PREPARED A PLACE FOR HER TO HAVE A PROPER DISCUSSION.

I BROUGHT A GIRL LIKE HER TO THE CONVERSATION TABLE PROPERLY,

BUT AREN'T I GREAT?

IN THE FIRST PLACE, THERE WAS ABSOLUTELY NOTHING WRONG WITH HER CLAIM.

HARASSING PEOPLE DURING INTERVIEWS IS NOT GOOD,

AND I'M SURE HER PASSION FOR COSPLAY IS ALSO REAL.

THIS SHOULD HELP IMPROVE THE INDUSTRY.

ON THAT NOTE, MINAMI WAS ABLE TO APPEAR ON A SHOW WITH GOOD NUMBERS,

AND THE DIRECTOR SEEMS TO HAVE CORRECTED HIS CONDUCT, TOO.

EVERYONE WINS,

SO WHY ARE YOU MAKING THAT FACE, AQUA?

DO YOU THINK WHAT I DID WAS WRONG?

CERTAINLY, I'M THE ONE WHO MADE THE OPPORTUNITY,

BUT THINGS SIMPLY HAPPENED THE WAY THEY DID.

I JUST THOUGHT IT'D BE NICE IF EVERYTHING TURNED OUT THIS WAY AND MOVED ACCORDINGLY.

HM?

I WAS LUCKY, YOU KNOW?

GOD MUST LOVE ME, AFTER ALL!

IS IT OKAY?

ARE YOU REALLY OKAY WITH THIS?

I THOUGHT USING PEOPLE LIKE THAT...

...WAS SOMETHING YOU HATED THE MOST.

DIDN'T YOU WANT TO BE A PURE, HONEST IDOL...

...WHO DIDN'T TELL LIES TO YOURSELF OR OTHERS?

IS THAT THE KIND OF IDOL YOU ASPIRED TO BE?

YOU SAID YOU IMITATED ME,

BUT IF YOU DO THAT, WHAT LIES AHEAD—

HEY, AQUA.

MAMA WAS A LIAR, TOO.

SHE HID THE FACT THAT SHE HAD CHILDREN,

AND KEPT ON BEING AN IDOL.

IT'S IMPOSSIBLE...

...TO BECOME FAMOUS IN THIS WORLD BY BEING PURE AND HONEST.

BESIDES,

DOING THINGS THIS WAY SEEMS TO SUIT ME BETTER.

AS SHE SAID,

JUST WATCH.

I'LL BE FAMOUS IN NO TIME.

AFTER THAT,

RUBY SUDDENLY GOT A LOT OF WORK,

BUT DUE TO HER TWISTED NATURE,

Paper: Ruby Hoshino

SHE ENDED UP MAKING CRACKS EVERY-WHERE.

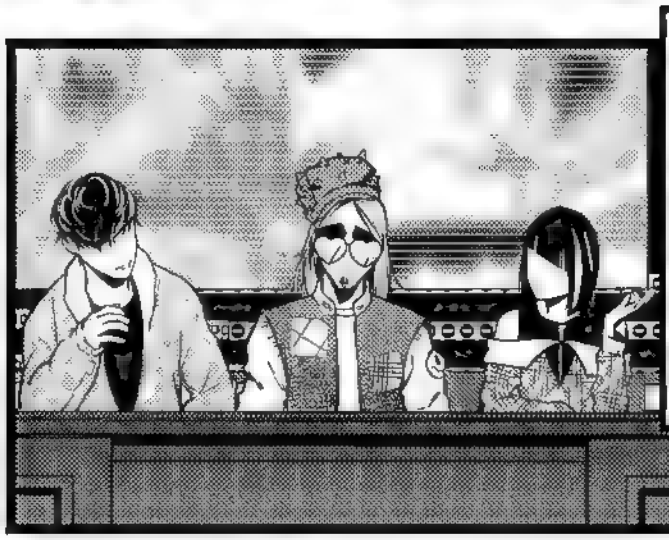
12:45

Entertain-ment | Sports | Romance | Politics | Domestic

Soaring popularity, B-Komachi!
WEB Television

Who is Ruby Hoshino, this year's most in demand entertainer?

CHAPTER 94
BREAK-THROUGH



The "Female Idol Award," which honors the most active idol of the year chosen by a panel of nine expert judges including writers, producers, talents, etc., was held again this year.

And one of the awards, the **New Star Award**...

...was given to Ruby Hoshino-san of B-Komachi.

【推しの子】

AKA AKASAKA x MENGO YOKOYARI

Translated by Felicia Sumali
Lettered by YKS Services, LLC
Edited by Jordan Reynolds

MEDIA DO Co. Ltd. / YKS Services LLC / SKY Japan, INC.

B-Komachi is a reboot unit of a legendary group that disbanded over ten years ago.

Speaking of which, most people will probably see Ai, who lost her life midway at the hands of an enthusiastic fan, in her.

However, Ruby Hoshino has the potential to meet the overly high expectations of those who want to see her surpass her predecessor.

She began to attract everyone's attention when she was given a reporter job in a segment of *Dig Deep! One Chance!*

Many people watched this program when the cosplayer controversy became the talk of the town half a year ago.

You may know her for her outstanding looks and intensely foolish character, but she also has good speaking and ad-lib abilities, and is highly evaluated in the industry.

Dentures

In addition, her twin brother, Aqua, is an up-and-coming actor who made a splash in T*he Beginning of My Love With an Idol*.

As beautiful twins, the opportunities for the two of them to make guest appearances on other programs have increased.

In terms of the industry, she's just about to have her opening lap.

ルビー&アクアの
美双子が挑む！

Text: The beautiful twins, Ruby & Aqua, throw down the gauntlet!

Also, B-Komachi, to which she belongs, also has a popular Youtube channel.

"Once the fire is ignited, it only takes a moment to spread." You can see how true this is from the change in the number of subscribers of active Youtubers in recent years.

Home

Their subscriber count, which was around 300,000 six months ago,

Subscriptions

Library

B-Komachi Channel!

970K subscribers

PLAYLISTS COMMUNITY

has now grown close to one million.

B-Komachi TV

With three statuses as a Youtuber, an idol, and a TV personality, we can say that she's an idol that's truly the embodiment of the Reiwa era*.

* The current era of Japan's Official Calendar, which began on May 1st, 2019.

B-KOMACHI...

WILL MAKE AI'S DREAMS, WHICH WERE TAKEN AWAY FROM HER, COME TRUE.

Here's what she said in an interview.

B-KOMACHI WILL DEFINITELY PERFORM AT THE DOME.

We'll continue to pay close attention to the future activities of Ruby Hoshino.

WELL, SHE ALREADY HAD GOOD LOOKS TO START OUT WITH.

FOR SOME REASON, RUBY HAS SUDDENLY BECOME A SENSATIONAL STAR.

HAAH...

IF SHE HAD DEBUTED WITH A MAJOR COMPANY, SHE WOULD HAVE BECOME POPULAR EVEN FASTER.

よくわかる
駐車場経営

Book: Parking Lot Management Made Simple

...IN THE PAST HALF YEAR HAS BEEN SPECTACULAR.

RUBY'S BREAK-THROUGH ...

...TO SET UP BUSINESS DEALS WITH VARIOUS PLACES.

IT MAKES US FEEL LIKE WE'RE A MAJOR ENTERTAINMENT AGENCY THAT HAS STRONG CONNECTIONS...

IT'S SO RIDICULOUSLY FAST,

...IS DUE TO RUBY ALONE.

B-Komachi Channel!
970K subscribers

THIS EXPONENTIAL GROWTH IN THE NUMBER OF SUBSCRIBERS...

IT MAKES ME WONDER WHAT THE POINT WAS IN PUTTING FORTH ALL THAT EFFORT.

BEFORE I KNEW IT, WE HAD SURPASSED THE NUMBER OF SUBSCRIBERS ON MY PERSONAL CHANNEL..

...

IT'S AMAZING, ISN'T IT?

MEM-CHO...

WELL, I SHOULD JUST BE HAPPY, I GUESS?

AFTER ALL, THIS GROWTH IS ONLY POSSIBLE BECAUSE OF THE FOUNDATION WE HAVE LAID UP UNTIL NOW!

THIS IS...

...WHAT IT MEANS TO BE A STAR, RIGHT?

Hm...

RUBY IS FILMING FOR A SHOW, SO SHE'LL BE HOME LATE.

WHAT ABOUT TODAY'S SHOOT?

WE CAN ONLY WAIT.

IF WE UPLOAD A VIDEO WITHOUT HER IN IT, WE'LL GET BUTCHERED IN THE COMMENT SECTION.

I don't need videos without

Just the two of them? Again?

Boring.

It lacks content. Instant dislike.

I feel like something's missing. What is it, I wonder?

YES,

RUBY IS JAM-PACKED THAT DAY.

SHE'S FREE IN THE MORNINGS OF EITHER THE 22ND OR 26TH OF NEXT WEEK.

YES!

OH, I SEE.

I'LL MAKE SOME ADJUST-MENTS.

HAAH...

A COMPANY PRESIDENT SURE IS BUSY, HUH?

IT'S A FLURRY OF ACTIVITY...!

EVERYONE SAYS TOO MANY THINGS FROM SO MANY DIREC-TIONS ALL AT ONCE, I FEEL LIKE MY HEAD IS GOING TO EXPLODE!

FROM SCHEDULING TO MEETINGS, TRADING, SIGNING CONTRACTS,

AND TODAY, I HAVE TO DRINK WITH THE STATION DIRECTOR FOR A WINING AND DINING EVENT.

ｶﾁｬ

PSHOO

I'M GLAD YOSHIZUMI-KUN JOINED US.

WITHOUT HIM AROUND, I WOULD'VE DIED FROM OVERWORK.

SHUN YOSHIZOMI, WHO USED TO BE AN ASSISTANT DIRECTOR AT A PRODUCTION COMPANY, IS NOW RUBY'S MANAGER.

...THE PRESENT RUBY HAS ENOUGH POWER TO INFLUENCE PEOPLE'S CAREERS.

BUT...

I DON'T KNOW HOW SHE BUTTERED UP A GUY WHO WAS SO PASSIONATE ABOUT TELEVISION AND WON HIM OVER,

...IS ENOUGH TO MAKE SOMEONE QUIT THEIR CURRENT JOB IN THE BLINK OF AN EYE.

JUST ONE WORD FROM HER...

I WANT TO BE WITH RUBY ON THE SET.

IF POSSIBLE,

...ARE THOSE WHO ARE CLOSE TO HER.

AFTER ALL, THE ONLY PEOPLE WHO CAN DO SOME-THING IN AN EMERGENCY...

FLAP

WHY DON'T YOU TAKE A LITTLE NAP?

I'LL WAKE YOU UP IN TIME FOR YOUR WINING AND DINING EVENT.

HM...

THANKS.

IN THE FIRST PLACE, I'M MORE SUITED TO BEING ON SET.

Book: Cats' Days, Cats everywhere

BUT THEN, ICHIGO LEFT,

SO I HAD TO TAKE OVER THE BUSINESS.

IT'S TIMES LIKE THIS WHEN YOU CAN REALLY SEE WHAT YOU'RE MADE OF.

Sign: Strawberry Productions Inc.
Saito

PEOPLE LOOK DOWN ON ME BECAUSE I NEITHER HAVE CONNECTIONS NOR EXPERI-ENCE.

BUT AS OF NOW, I HAVE TO DO MY BEST JUST TO GET ONE OF THE MINOR ONES.

IF WE WERE A MAJOR COMPANY, I COULD PICK THE BEST JOBS FOR OUR TALENTS,

I'M SO USELESS.

THIS IS A LONG-AWAITED OPPORTUNITY WHERE A STAR COULD FINALLY BE BORN FROM OUR AGENCY, BUT...

SERIOUSLY.

SHE'S JUST LUCKY.

RUBY IS STEADILY GETTING JOBS NOW, BUT...

THAT'S NOT TRUE.

SHE'S SO LUCKY THAT IT FEELS...

...LIKE THERE'S SOMEONE BEHIND IT.

I'VE GOT SO MANY GUESTS RECENTLY, EH?

HOW DID YOU FIND OUT,

AQUA?

EVERY TIME SHE GETS A DAY OFF, RUBY JUST DISAP-PEARS WITHOUT TELLING US HER PLANS,

SO I FOLLOWED HER SECRETLY.

ANOTHER STRANGE CASE OF SISTER COMPLEX, HUH?

THAT'S NOT ALL.

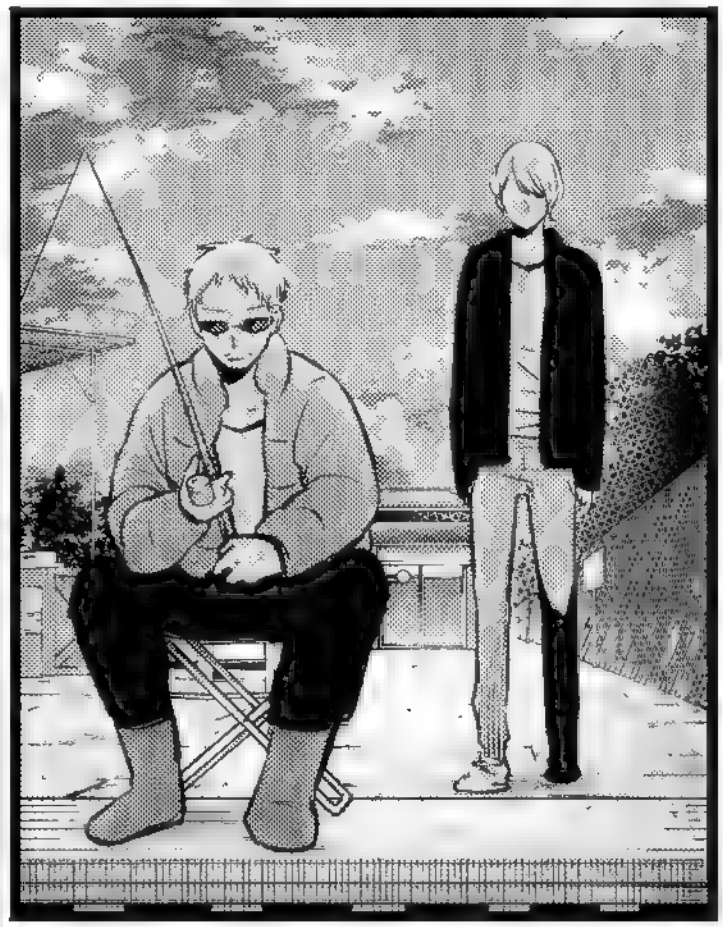
YOU'RE THE ONE...

WHO PUT ALL THOSE IDEAS INTO RUBY'S HEAD, AREN'T YOU?

YOU ALSO HELPED HER GET A JOB WITHOUT PERMISSION.

...FOR DISAPPEARING AND DUMPING EVERYTHING ON MIYAKO-SAN AFTER AI DIED,

I WON'T FORGIVE YOU...



BUT...

DON'T YOU HAVE REGRETS, TOO?

LIKE THAT DOME DREAM OF YOURS?

THE STAGE YOU SHOULD'VE BEEN ON...

...ALONG-SIDE AI.

【推しの子】

Translated by Fe...a Sumi
Lettered by YKS Services LLC
Edited by ...an Reynolds
MEDIA DO C...T., LTD. / YKS Services LLC / SKY ...apan, INC

DO YOU PER-HAPS...

...WANT TO PRODUCE IDOLS ONCE AGAIN?

NO.

CHAPTER 95
BLINDNESS

【推しの子】

AKA AKASAKA x MENGO YOKOYARI

...AND THOSE WHO SYMPATHIZED WITH ME BECAUSE OF AI.

I GOT JOBS FROM PEOPLE I USED TO ASSIST IN THE PAST...

IT'S TRUE THAT I'M HELPING RUBY WITH HER ACTIVITIES.

OF COURSE I HAVE CONNECTIONS.

I'M A FORMER PRESIDENT OF AN AGENCY THAT FORMED LEGENDARY IDOL GROUPS, AFTER ALL.

IT'S NOT REGRET OR ANYTHING.

BECAUSE I ALSO FEEL SORRY FOR MIYAKO.

BUT I'M ONLY DOING IT...

INSTEAD OF DOING THINGS BEHIND HER BACK...

THERE'S SOMETHING I NEED TO DO,

IF YOU CARE ABOUT MIYAKO-SAN THAT MUCH,

WON'T IT BE EASIER IF YOU JUST GO BACK TO STRAWBERRY PRODUCTIONS?

BUT I CAN'T DRAG MIYAKO INTO IT.

SOME-THING?

YOU KNOW ABOUT IT, TOO.

...THE GUY WHO MADE AI SUFFER THAT FATE.

I'M GONNA KILL...

YOU'RE JUST A FORMER PRESIDENT OF THE AGENCY AI BELONGED TO, RIGHT?

WHY WOULD YOU GO THAT FAR?

...

AI MIGHT BE YOUR MOTHER,

...A DAUGHTER TO ME.

BUT SHE WAS LIKE...

I GOT INTO THE ENTERTAINMENT INDUSTRY FOR THE SAME REASON.

I UNDER-STAND.

I SEE.

...

...IF I STEPPED INTO THE SAME WORLD AS HER.

I THOUGHT I'D FIND THE ANSWER...

THE OTHER CULPRIT WAS SOME-ONE CLOSE TO AI.

BUT...

LET ME GET STRAIGHT TO THE POINT.

THE MAN WHO KILLED AI IS DEAD.

SEIJURO UEHARA...

...IS DEAD ALREADY.

I MET SOMEONE WHO HAD THE SAME BIOLOGICAL FATHER AS ME.

THAT'S WHY.

OUR REVENGE IS OVER.

YOU DON'T NEED TO KEEP DOING THIS...

WHAT THE HELL...

HA HA.

HA HA HA.

...ARE YOU BABBLING ABOUT?

AND WHEN IT HAPPENED, TOO.

I REMEMBER THAT INCIDENT VERY WELL,

IT HAPPENED WHEN I WAS HAVING A MEETING WITH AI ABOUT THE DOME PERFORMANCE.

NEWS

IF I REMEMBER CORRECTLY,

SEIJURO UEHARA WAS THE ONE WHO KILLED AI?

THAT COULD NEVER HAPPEN.

UEHARA DIED BEFORE AI MOVED TO A NEW PLACE.

HOW COULD A DEAD PERSON KNOW HER ADDRESS?

IT'S *CHRONOLOG-ICALLY* IMPOSSIBLE.

DID YOU EVEN CONSIDER BROOD PARASITISM?

BUT...

THE DNA TEST SAYS...

...

IT'S POSSIBLE THAT THE MOTHER HAD A CHILD WITH A MAN OTHER THAN HER HUSBAND.

...MIGHT HAVE BEEN CAUSED BY THE FACT THAT...

THE HUS-BAND KNEW ABOUT IT AND WAS FURIOUS.

IN FACT, THE UEHARA COUPLE'S DOUBLE SUICIDE...

NOTHING'S...

OVER YET.

IT'S POSSIBLE THAT SOMEONE FROM THE AGENCY LEAKED HER ADDRESS.

IN THE FIRST PLACE, DO YOU HAVE DEFINITE PROOF THAT THE CULPRIT IS YOUR FATHER?

YOU'VE BEEN SMART EVER SINCE YOU WERE LITTLE.

IF YOU HAD THOUGHT ABOUT IT CAREFULLY, YOU SHOULD'VE BEEN ABLE TO REACH THIS CONCLUSION,

AND YET—

YOU'RE MISTAKEN, ICHIGO-SAN.

THERE'S A CRUCIAL OVERSIGHT IN YOUR STORY.

OVER-SIGHT?

WHAT DID I MISS?

THERE'S SOME-THING!

THERE MUST BE SOME-THING!

SOMEWHERE!

EVERYTHING SHOULD BE OVER ALREADY!

IT'S FINALLY OVER!!

THIS IS WRONG.

YOU'RE WRONG...

THAT'S NOT POSSIBLE...

AM I RIGHT?!

AFTER ALL...!

...

SORRY.

WHAT I SAID JUST NOW WAS ALL SPECU-LATION.

IT MAY BE UNREASON-ABLE FOR ME TO TELL YOU TO FORGET IT,

BUT LEAVE THE REST TO ME.

YOU JUST...

GET SOME REST.

RUMBLE

EVERYTHING IS OVER ALREADY.

NO.

THAT CAN'T BE TRUE.

FSHHH

I...

IF THAT'S NOT THE CASE...

AI'S ENEMY SHOULD'VE BEEN GONE.

IT'S STARTING AGAIN.

AREN'T YOU GLAD?

YOU'LL FIND THE MAN WHO KILLED AI FOR SURE THIS TIME.

AND YOU'LL MAKE HIM SUFFER AS MUCH AS POSSIBLE WHILE HE'S STILL ALIVE.

IT'S OKAY TO BE SEIZED WITH HATRED, YOU KNOW?

I SHOULD BE SUFFERING.

I LET AI DIE WITHOUT HELPING.

THERE'S NO WAY I CAN LIVE COMFORTABLY NOW.

I'VE FINALLY...

FOUND MY HAPPINESS...

THIS IS PUNISHMENT.

IT'S MY RETRIBUTION.

NO...

YOU CAN JUST FORGET IT.

AFTER ALL, WE HAVEN'T GOTTEN ANYTHING DONE.

THE PEACE YOU HAD FOR A WHILE WAS NOTHING BUT A DREAM.

THE PUNISHMENT,

AI'S SUFFERING,

THE RETRIBUTION,

PANT

PANT

PANT

THE REVENGE,

THE FACT THAT WE'D FOREVER BE TOO LATE...

SLAP

SHUT UP!

FSHHH

FSHHH

HAAH...

HAAH...

DID I DO SOME-THING...

...THAT MAKES YOU HATE ME THAT MUCH?

I'M STUPID, SO I DIDN'T REALIZE IT AT ALL.

SLAP

SLAP

I'M SORRY, AQUA...

SO TOMORROW IS THE CEREMONY FOR THE JAPAN FILM AWARDS?

CHAPTER 96 WHITE ROSES

YUP!

I'M JUST ONE OF THE WINNERS OF THE MANY NEW ACTOR AWARDS OUT THERE,

【推しの子】

AKA AKASAKA x MENGO YOKOYARI

AND SO,

SLAM

OF COURSE!

AKANE KUROKAWA, WHO'S FORCEFUL ENOUGH TO KNOCK DOWN BIRDS IN FLIGHT, CAN BE NERVOUS, TOO?

BUT IT'S A RED CARPET EVENT, SO I'M NERVOUS.

Translated by Felicia Sumali
Lettered by YKS Services, LLC
Edited by Jordan Reynolds
MEDIA DO Co. Ltd. / YKS Services LLC / SKY Japan, INC.

SORRY.

IT WILL BE VERY LATE AFTER THE WRAP PARTY AND SUCH,

BUT THE GALA OUTFIT IS...

CAN WE MEET UP THAT NIGHT?

IF YOU DON'T MIND,

I DON'T FEEL LIKE...

...MEETING PEOPLE RIGHT NOW.

...SEE.

I...

THANKS, AKANE.

BUT YOU CAN RELY ON ME WHENEVER YOU'RE HAVING A TOUGH TIME, OKAY?

OKAY, I GET IT.

AQUA-KUN HAS BEEN CHEERFUL AND BRIGHT LATELY.

THAT MUST HAVE BEEN...

...WHEN AI-SAN WAS STILL ALIVE!

...HE WASN'T AS DARK AS HE IS NOW.

RUBY-CHAN SAID THAT...

WHENEVER HE REMEMBERS AI-SAN, AQUA-KUN WILL PANIC...

...LIKE A CURSE.

HIS CHILD-HOOD SCARS WILL REMAIN FOREVER...

I CAN'T HELP BUT HOPE...

AND HE'S TRYING TO BE HIS NORMAL SELF.

HIS SENSE OF GUILT IS FADING AWAY LITTLE BY LITTLE,

NOW THAT HE'S FREED FROM HIS MOTHER'S REVENGE,

Aaah.

That's mine..!

...THAT HE'LL NEVER NOTICE IT.

I'M SURE AQUA-KUN WILL

IF HE CAN SPEND EVERY DAY PEACE-FULLY.

CONGRATULATIONS ON WINNING THE NEW ACTOR AWARD.
CLAP
CLAP
CLAP
WITH HER ACTING SKILLS THAT SHE'S CULTIVATED OVER MANY YEARS IN A THEATER COMPANY.
KUROKAWA-SAN HAS SHOWN A VARIETY OF PERFORMANCES IN MANY WORKS...
CLAP
CLAP

PLEASE LOOK AT THE CAMERAMAN WHO'S RAISING HIS RIGHT HAND.

Sign: Japan Film Awards

AQUA-KUN...?

...

NO, THAT'S IMPOSSI-BLE...

NONE OF THE THEATER COMPANIES HAVE MONEY THESE DAYS...

OH, THE ONES FROM *LALA LAI* ARE SMALL...

ONLY FOR EVENTS LIKE THIS, THOUGH.

WHOA! THE FLOWER AR-RANGEMENTS FROM **THE AGENCY** ARE HUGE!

Sign: Akane Kurokawa-sama
Congrats on winning the New Actor Award

黒川あかね様
祝 新人賞

AND HE SENDS FLOWERS AT EVERY OPPORTUNITY.

HE HAS HIS OWN AGENCY NOW,

OH, THOSE FLOWERS WERE FROM A LALA LAI GRADUATE.

I WONDER WHO SENT THEM.

WHITE ROSES.

Sign: Chinese Restaurant

中華料理

WHY, OF COURSE!

DON'T FORGET TO THANK THEM ALL FOR ME, OKAY?

SO MANY PEOPLE ARE CONGRATULATING ME.

NO, NO.

IT WAS ALL THANKS TO KINDAICHI-SAN'S TRAINING.

AKANE COULD SELL QUICKLY WITHOUT A HITCH LIKE THIS...

BUT TO THINK THAT...

YOU'LL NEVER BE ABLE TO GET LEADING ROLES.

BUT IN THIS INDUSTRY, UNLESS YOU IMPRESS THE PEOPLE WHO HAVE THE CASTING RIGHTS,

IN THE FIRST PLACE, SHE WAS ALREADY TALENTED,

AFTER APPEARING ON *MY LOVE*, HER EXPRESSIONS WHEN SHE SHOWED HER-SELF CHANGED.

AT FIRST, I HAD NO IDEA WHAT WAS GOING TO HAPPEN.

THE PRESIDENT'S COMMAND, WHICH FORCED HER TO GO TO TV, HAS FINALLY PAID OFF.

IT CHANGED EVERY-THING.

BUT WHEN HER EYES FACE THE CAMERA,

NORMALLY, SHE FEELS SOFT AND UNSTEADY LIKE THIS,

HOW SHOULD I PUT IT? SHE HAS EYES THAT LEAVE STRONG IM-PRESSIONS.

...ONCE IN A WHILE.

YOU'LL FIND PEOPLE WITH THOSE EYES...

...THAT HAVE THE POWER TO MAKE LIES LOOK LIKE TRUTHS.

IT'S THE BEST QUALITY FOR AN ACTOR.

DECEPTIVE EYES...

Sign: Akane Kurokawa-sama
Congrats on winning the New Actor Award

黒川あかね様
祝 新人賞

YOU SAW THE WHITE ROSES IN THE LOBBY EARLIER, DIDN'T YOU?

HE'S THE ONE WHO SENT THEM.

OH?

WHO WAS IT?

THERE WAS SOMEONE LIKE THAT IN OUR THEATER BEFORE.

BACK THEN, HE WAS ONE OF OUR BEST PERFORMERS.

I WANT TO SEE HIM!

DO YOU HAVE ANY VIDEOS OF HIS WORK?

...

YOU SHOULD BE ABLE TO FIND THEM IN THE PRIVATE INSPECTION REHEARSAL PLAYLISTS.

Lala Lai Shared Inspection Rehearsal
17 subscribers
HOME
VIDEOS
PLAYLISTS
COMMUNITY
Created playlists
~2006
~2005
HE LOOKS SIMILAR.

HE LOOKS JUST LIKE HIM.

BUT HIS DEDUCTION CAME FROM THE FACT THAT AI PARTICIPATED IN LALA LAI'S WORKSHOP BEFORE HER PREGNANCY.

BUT HE BARELY HAD ANYTHING TO GO ON.

AQUA-KUN THOUGHT THAT THE CULPRIT WAS FROM LALA LAI,

...TAIKI HIMEKAWA WASN'T THE BIOLOGICAL CHILD OF HIS FATHER, SEIJURO,

BUT WHAT IF...

BUT ANOTHER MAN'S?

SO IT'S VERY LIKELY.

THE FATHER THAT TAIKI HIMEKAWA AND AQUA-KUN SHARES DNA WITH...

ALSO WENT TO LALA LAI, A TROOP HIME-KAWA BELONGS TO.

WHY HASN'T ANYONE MENTIONED IT UNTIL NOW?

IF AI LEARNED ACTING DIRECTLY FROM THIS PERSON,

ON TOP OF THAT,

HIS ACTING STYLE WAS VERY SIMI-LAR TO AI'S.

BECAUSE THEY KEPT IT A SECRET?

...AND PRO-VOKED HIM.

HE TOLD A FANATIC THAT AI HAD CHIL-DREN...

THE FLOWERS BROUGHT BY THE STALKER WHO STABBED AI TO DEATH...

WERE ALSO WHITE ROSES.

WHITE ROSES.

INSTIGATED HIM,

AND SET THE STAGE FOR MURDER.

THE PERSON WHO TOLD HIM AI'S WHERE-ABOUTS,

...ARE STIRRED UP.

THE EMOTIONS OF AI THAT REVIVED IN ME...

IT MAKES SENSE NOW WHY AI DIDN'T REVEAL HIM AS HER PARTNER.

IF IT WAS HIM,

...WHY HE USED SOMEONE ELSE FOR MURDER, TOO...

THE REASON...

AND ABOVE ALL,

HE LOOKS EXACTLY LIKE HIM.

...AQUA-KUN'S.

HIS FEATURES REMIND ME OF...

HIKARU KAMIKI

...A 15-YEAR-OLD MIDDLE SCHOOL STUDENT AT THE TIME OF AI'S PREGNANCY.

HE WAS...

HE WAS...

HIKARU KAMIKI.

...A 15-YEAR-OLD MIDDLE SCHOOL STUDENT AT THE TIME OF AI'S PREGNANCY.

【推しの子】

AKA AKASAKA x MENGO YOKOYARI

THAT'S SICK...

IT WAS 20 YEARS AGO, SO THIS MAN SIRED HIMEKAWA-SAN WHEN HE WAS ONLY 11 YEARS OLD?

IF WE COUNT BACKWARDS FROM THERE...

CHAPTER 97 ..... TOGETHER

IN THIS WORLD WHERE EVERYTHING LOOKS "BEAUTIFUL,"

THERE'S A SIDE THAT ISN'T JUST THAT.

AT THAT TIME, THE ENTERTAINMENT WORLD WAS FULL OF STORIES...

THAT MADE US WANT TO PLUG OUR EARS.

Translated by Felicia Sumali
Lettered by YKS Services, LLC
Edited by Jordan Reynolds
MEDIA DO Co. Ltd. / YKS Services LLC / SKY Japan, INC.

I WONDER IF THIS IS THE CASE.

LET SLEEPING DOGS LIE.

HE WAS STILL A MINOR AT THE TIME OF THE CRIME.

EVEN IF KAMIKI WAS THE REAL CULPRIT,

AND WE COULD MAKE HIM CONFESS HIS DOINGS,

HE STILL CAN'T JUDGE HIM.

EVEN IF AQUA-KUN FINDS HIS WAY TO THE CULPRIT,

HE WON'T BE IMPRISONED.

HE'LL HAVE TO DO IT DIRECTLY.

IN WHICH CASE, IF HE WANTS TO TAKE REVENGE,

..LET HIM GET IN TOUCH WITH AQUA-KUN.

I COULD NEVER...

...BY MYSELF.

I'LL DO SOME-THING ABOUT THIS CASE...

FIRST, I NEED TO INVESTI-GATE...

...THOR-OUGHLY.

THIS IS JUST A HYPOTHESIS.

IT'S NOTHING MORE THAN MY SELFISH, UNJUST SUSPICION.

ABSOLUTE-LY NOT.

I WON'T LET THE REAL CULPRIT, WHO MESSED UP AQUA-KUN'S LIFE, GET AWAY.

note

President of Kamiki Production

Hikaru Kamiki

His activities since then are unknown

He belonged to the Lala Lai troop for six years from when he was 10 to 16 years old

Graduated from Faculty of Science

Three years ago Associated

...wearing suits even in his

Birthplace: Kanagawa

...ight 178cm*

Born on July 27th

*About 5'8"

IF YOU CAN IDENTIFY A PERSON, YOU'LL GET HOLD OF HIS INFORMATION EASILY.

AND THE ADDRESS OF HIS OFFICE IS...

HE ESTABLISHED A PRODUCTION COMPANY AT THE AGE OF 25,

VRRR

YAWN

THIS KIND OF WORK MIGHT SUIT ME BETTER THAN BEING AN ACTRESS.

HELLO? AQUA-KUN?

YOU SOUND SLEEPY.

HM...

YEAH, I'VE BEEN WALK-ING AROUND A LOT LATELY, SO I'M TIRED.

YOU'RE OFF UNTIL THE NEXT SHOOT, RIGHT?

ARE YOU UP TO SOME-THING?

NO, UM, WELL... I'M ON A DIET NOW!

I'M TELLING THE TRUTH.

FWAP

BUT IF I GET FAT, YOU WON'T LIKE ME ANYMORE, RIGHT?

YOU SAY SO,

YOU'RE SKINNY ENOUGH, YOU KNOW? YOU DON'T NEED TO DO THAT.

...NO MATTER WHAT.

I'LL LIKE YOU...

!

BACK THEN, I DIDN'T MAKE THE WRONG CHOICE, AFTER ALL.

TEE HEE HEE.

TEE HEE.

I'M GLAD I'M GOING OUT WITH YOU.

I'M SO HAPPY...

...RIGHT NOW.

AKANE.

I'VE BEEN SAVED...

...EVER SINCE I MET YOU.

THIS ISN'T ABOUT RIGHT OR WRONG

EVEN IF YOU WERE TRULY EVIL,

I'D STILL ACCEPT YOU FOR WHO YOU ARE

YOU ACKNOWL-EDGE SOMEONE LIKE ME,

AND GOT CLOSE TO ME.

WHEN IT'S WRONG, YOU'LL SAY THAT IT'S WRONG.

YOU'VE SAVED ME...

LITTLE BY LITTLE.

I DON'T WANT TO LET GO OF THESE DAYS...

...WHEN YOU'RE BY MY SIDE.

WHAT...

SHOULD I DO?

TELL ME, AKANE.

OR...

AND LIVE HAPPILY EVER AFTER LIKE THIS?

JUST FORGET EVERY-THING...

SHOULD I...

AKANE,

WHAT SHOULD I DO?

YOU HAVE TO DECIDE FOR YOURSELF.

THAT WON'T DO, AQUA-KUN.

WE'RE TWO INDEPENDENT PEOPLE WHO GET CLOSE TO EACH OTHER, AND THERE'S A MEANING TO THAT.

YOU'RE NOT MY PROPERTY, AND I'M NOT YOURS.

BUT...

...ARE NOTHING BUT DEPEN-DENCIES.

ANY OTHER RELATION-SHIPS...

WHATEVER YOU DECIDE,

I'LL HELP YOU AS MUCH AS POSSIBLE.

I SAID IT BEFORE, DIDN'T I?

I WANT TO CARRY YOUR BURDEN...

...TOGETHER WITH YOU.

..

THANKS, AKANE.

I WON'T LET ANYONE GET IN HIS WAY.

BUT I'M SURE THE DAY WILL COME WHEN HE'LL FINALLY BE FREE.

AQUA-KUN IS STILL HAUNTED BY HIS MOTHER'S DEATH.

IT'S COMING SOON, AQUA-KUN.

I'M SURE OF IT.

YOU'LL BE FINE, AQUA-KUN.

LET'S GO EAT PARFAIT AGAIN.

ONCE EVERYTHING IS SETTLED,

駒沢 Komazawa

自由ケ丘

TOGETHER.

...AND GO ON A TRIP.

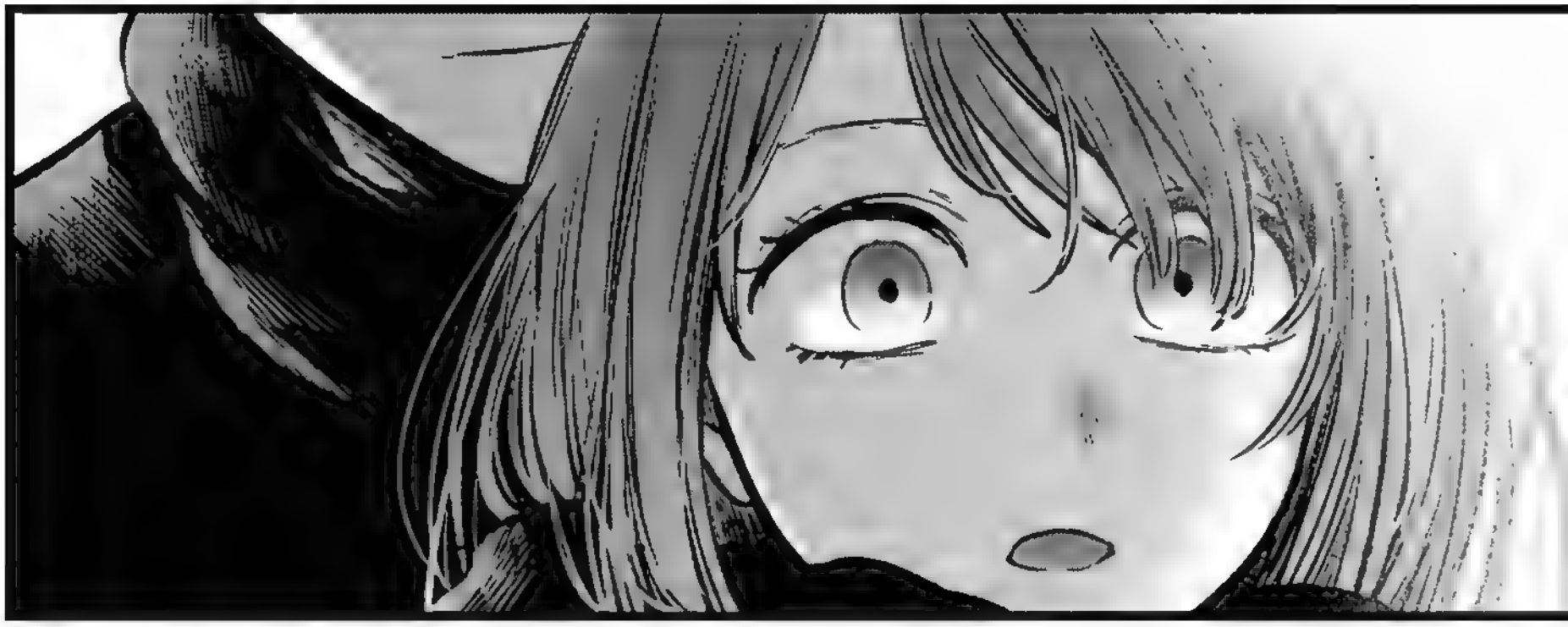
WE'LL EAT DELICIOUS FOOD...

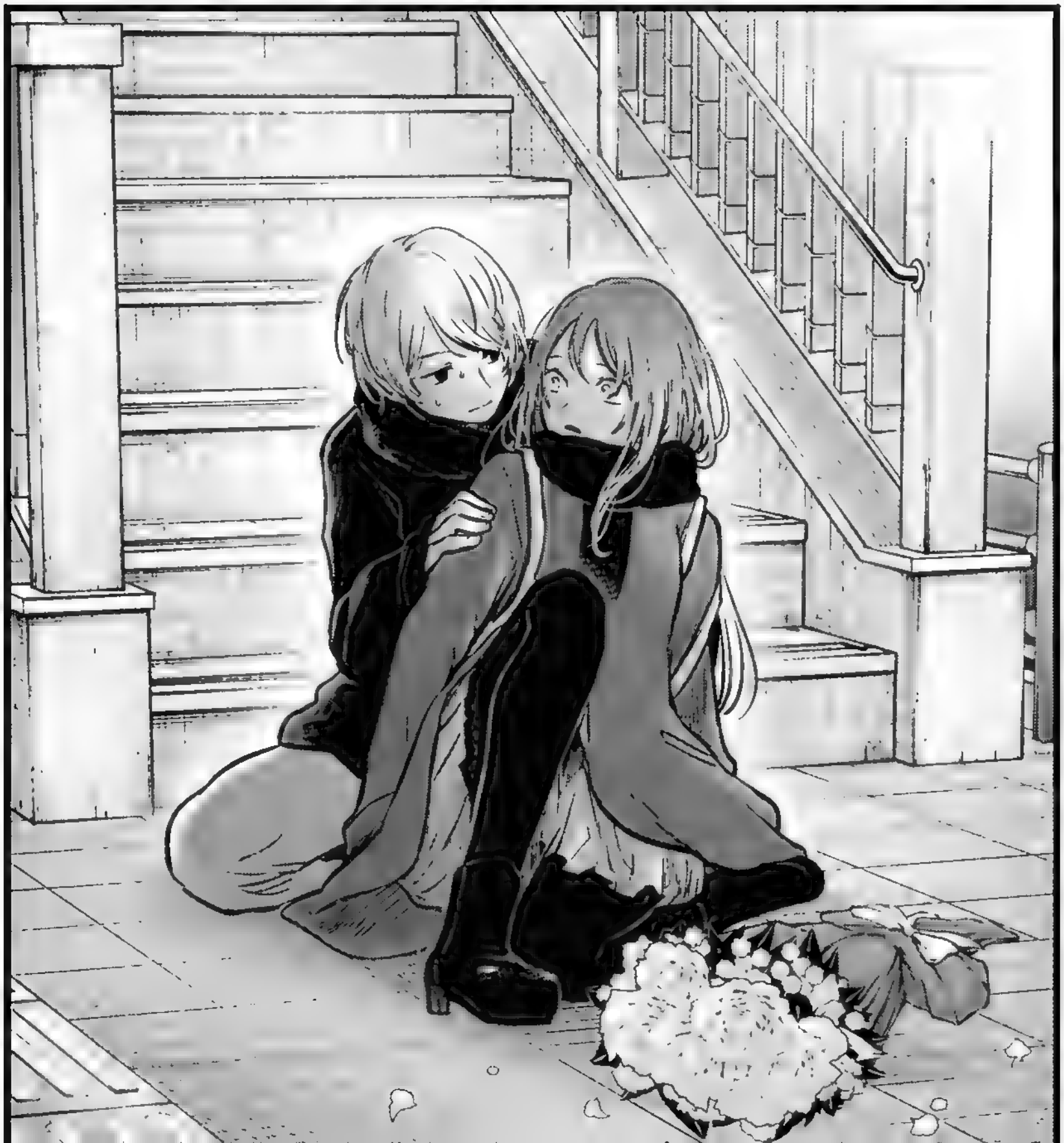
FROM HERE ON OUT...

ALWAYS...

AKA AKASAKA x MENGO YOKOYARI

Translated by Felicia Sumali
Lettered by YKS Services, LLC
Edited by Jordan Reynolds
MEDIA DO Co. Ltd. / YKS Services LLC / SKY Japan, INC.





ARE YOU HURT ANY-WHERE?!

I'M SORRY!

I DIDN'T LOOK STRAIGHT AHEAD...

I THOUGHT SOMEONE PUSHED ME DOWN.

THAT SCARED ME.

AKANE...

YOU ALWAYS COME RUNNING WHEN I'M IN DANGER.

YOU'RE MY HERO, AQUA-KUN.

I'M BEGGING YOU. DON'T DO ANYTHING DANGEROUS.

WHAT ARE YOU DOING HERE?

WHY?

YOU'RE NOT WORKING TODAY, ARE YOU?

IF YOU'RE ON THE WAY HOME FROM SCHOOL, WHY AREN'T YOU WEARING YOUR UNIFORM?

WHAT DID YOU MEAN BY "DON'T DO ANYTHING DANGEROUS"?

THE WAY YOU SAID IT...

IT'S LIKE YOU KNOW EXACTLY WHAT I'M DOING.

...

YOU REALLY ARE SHARP, AKANE.

RIP

RIP

RIP

RIP

AQUA-KUN...
THIS ISN'T GOOD.

YOU SHOULDN'T HAVE DONE THIS.

...

WHEN DID YOU PLANT THIS THING?

SOME TIME AFTER MY LOVE ENDED.

I PUT THAT IN SO I COULD TRACE YOU WHEN YOU CAME INTO CONTACT WITH THE CULPRIT.

I THOUGHT YOU MIGHT'VE BEEN ABLE TO FIND SOMETHING OUT.

I THOUGHT ...

...I HAD AN EQUAL RELATION-SHIP WITH YOU.

LOOKS LIKE MY JUDGMENT WAS PER-FECT.

...

I THOUGHT YOU COULD TRUST ME A LITTLE MORE.

...I WAS WRONG.

BUT...

I ALWAYS SAID THAT I'D HELP YOU, RIGHT?

I KNOW YOUR SITUATION, TOO.

I WOULD HAVE GIVEN YOU HUN-DREDS OF THESE!!

IF YOU HAD JUST SAID A WORD,

I'M NEITHER YOUR PET NOR YOUR PROPERTY!

I'M A PERSON!

IF YOU HAD SAID A WORD,

I WOULD'VE HELPED YOU IN ANY WAY!

THIS IS PROOF THAT YOU DON'T SEE ME AS ONE!

LIAR.

AKANE,

HAD YOU KNOWN THAT I WAS PREPARING THIS,

YOU WOULD'VE PUT ON A DISGUISE TODAY, RIGHT?

SMASH

WELL, WHAT'S THIS, THEN?

THAT'S NOT...

EVEN THOUGH YOU HAD MY FATHER'S INFORMATION,

YOU WERE TRYING TO TAKE CARE OF EVERY-THING BY YOURSELF, WEREN'T YOU?

GRIND GRIND

WHAT WERE YOU...

TRYING TO DO WITH THIS?

I JUST THOUGHT...

I MIGHT NEED IT IN AN EMER-GENCY.

I WAS JUST GOING TO TALK WITH HIM,

BUT WE DON'T KNOW WHAT WOULD HAPPEN, RIGHT?

HE'S A MURDER-ER, AFTER ALL.

AKANE,

DON'T GET INVOLVED IN THIS ANY-MORE.

I'LL REMOVE THIS GPS TAG,

AND I WON'T DO ANYTHING TO INVADE YOUR PRIVACY AGAIN.

BUT...I ALSO WON'T HAVE...

...ANYTHING TO DO WITH YOU ANY-MORE, EITHER.

STOP DOING...

...DAN-GEROUS THINGS.

YOU SAID THAT YOU WERE GOING TO USE ME,

BUT NOW YOU'RE BEING KIND.

...

I'D GO TO HELL WITH YOU...

...IF YOU JUST GAVE ME THE WORD.

I HAVE NO INTENTION OF TAKING YOU TO SUCH A PLACE WITH ME.

I'LL GO THERE BY MYSELF.

YOU WILL?

I SEE.

LET ME JUST SAY ONE THING.

YOU TOOK A WRONG TURN, AQUA-KUN.

I KNOW.

I SEE.

I...

...COULDN'T SAVE HIM AFTER ALL.

I DON'T CARE IF I'M BEING SELFISH OR WHAT-EVER.

I JUST WANTED TO SAVE HIM...

THIS IS GOOD.

I CAN GUESS WHO SHE WAS TRYING TO CONTACT.

FROM AKANE'S MOVE-MENTS,

I TOOK A WRONG TURN.

THOSE HAPPY DAYS ARE OVER.

...PUTTING AKANE IN DANGER OR GET-TING HER HANDS DIRTY.

NOW I DON'T HAVE TO WORRY ABOUT...

THE PERSON I SHOULD TAKE MY REVENGE ON.

HIKARU KAMIKI.

I HAVE NO CHOICE BUT TO TAKE THIS ROAD.

I CAN'T GO BACK ANY-MORE.

【推しの子】

KAMIKI WAS A MIDDLE SCHOOLER AT THE TIME.

WE CAN'T JUDGE HIM LEGALLY.

EVEN SO,

I'LL DEFINITELY GET MY REVENGE.

【推しの子】

CHAPTER 99
.....
DRINKING

THE WAY TO MAKE HIM SUFFER THE MOST IS...

Translated by Felicia Sumali
Lettered by YKS Services, LLC
Edited by Jordan Reynolds
MEDIA DO Co. Ltd. / YKS Services LLC / SKY Japan, INC.

HAAH...

MY SISTER...

WHY DO YOU LOOK LIKE SOMEONE'S RIPPING YOUR NAILS OFF?

...AND THAT LED TO THEM FINDING OUT ABOUT HER LIFE PRIOR TO DOING COSPLAY.

SHE USED TO DO SOME STREAMING WHILE SHOWING HER FACE, AND THOSE VIDEOS LEAKED...

ABOUT THAT...

THERE'S NOTHING TO WORRY ABOUT, RIGHT?

BUT IT HAPPENS TO MOST PEOPLE.

WHOA...

LIKE INSULTING PEOPLE...

OR THINGS THAT YOU'D NORMALLY CENSOR.

That girl is overly exposed, isn't she?

What a ****

SHE SAID A LOT OF THINGS SHE SHOULDN'T HAVE,

GIGGLE

GIGGLE

THAT'S IT!

...

OH, DEAR.

SO SHE HAD NO CHOICE BUT TO *SUSPEND ACTIVITIES* FOR A WHILE.

OBVIOUSLY, SHE WAS BUTCHERED ONLINE,

よくわかる乳化

Book: Emulsification Made Simple

NOW THAT HER FACE IS EXPOSED, SHE CAN JUST JOIN B-KOMACHI.

!

OH, UM...

WELL,

IN THE END, IT'S UP TO HER,

BUT GO ASK HER FIRST!

I MEAN, SHE HAS THE LOOKS AND IS GOOD AT TALKING.

I THINK SHE'LL BE POPULAR!

BUT SHE AND I HAVE SIMILAR CHARAC-TERS.

THAT GIRL, HUH?

WELL, I'M NOT AGAINST HER OR ANYTHING,

Can: Green Tea

EVEN UNDER NORMAL CIRCUMSTANCES, I'M ALREADY THE LEAST POPULAR IN B-KOMACHI.

HER WICKED TONGUE IS CLEVER, TOO. WE MIGHT HAVE TO FIGHT FOR FANS ON LIVE STREAMS.

I DON'T LIKE THIS.

B-KOMACHI'S SUCCESS IS DUE TO RUBY'S INFLUENCE.

...BUT I'M NOT DOING THIS FOR MONEY.

THE NUMBER OF SUBSCRIBERS HAS INCREASED, AND OUR INCOME HAS BECOME STABLE,

		8 PM B-Komachi filming		8 PM B-Komachi film	
		10 AM B-Komachi on set 8 PM B-Komachi filming			

I HAVEN'T BEEN ABLE TO SECURE ACTING WORK FOR A WHILE.

...IS WHEN I'M ON THE SET WITH RUBY.

IF ANYTHING, THE ONLY JOB I HAVE AS AN IDOL...

IS THIS SOMETHING I WANTED TO DO?

TO BE LIKE RUBY'S FOLLOWER FOREVER?

I'M JUST AN EXTRA.

...BECOME AN IDOL TO BEGIN WITH?

WHY DID I...

HE'S COME TO HATE ME THIS MUCH, FOR PETE'S SAKE.

WHAT A FOOLISH DREAM.

I'LL BE YOUR FAVORITE IDOL.

DING

Sign: Membership-Based

HEY, ARIMA. LONG TIME NO SEE!

Actress,

Mako Azami

I DIDN'T? SORRY, SORRY.

UM... YOU DIDN'T TELL ME THAT WE'D GO TO A PLACE LIKE THIS.

YOU'RE TOO SERIOUS!

SHOULD I JUST LEAVE NOW?

I'M AN IDOL.

I DON'T THINK IT'S GOOD FOR ME TO BE IN THIS KIND OF PLACE.

OUR JOBS ARE PRETTY STRESSFUL, SO WE NEED TO TAKE A BREATHER!

THERE ARE SO MANY IDOLS DRINKING AROUND HERE, YOU KNOW?

HUH?

BY THE WAY, CAN YOU DRINK BOOZE ALREADY?

THIS KIND OF THING IS PRETTY COMMON!

I MEAN, LOOK OVER THERE. THAT GIRL IS A MEMBER OF MASTAPI.

WHAT? LET'S HAVE BOOZE!

I'LL GO WITH OOLONG TEA...

SO, WHAT DO YOU WANNA DRINK?

IS THAT TRUE...?

HA HA HA HA

BUT I FINALLY CAME OF AGE THE OTHER DAY!

OH, YEAH.

IF I'M NOT MISTAKEN, YOU'RE ONLY A YEAR OLDER THAN ME.

...

THUNK

OH, COME ON. DON'T BE SO STRICT.

!? SIGH

IF I DON'T DRINK,

THEY MIGHT THINK THAT I CAN'T READ THE ROOM, HUH?

GULP

GIMME THAT.

WELL.

I'LL DRINK ON HER BEHALF.

YEP.

OH, SHIMA D! YOU CAME!

OF COURSE I DO.

DO YOU KNOW HIM?

HE'S THE DIRECTOR OF BURNING FLUIDS AND SERPENT SIGHT.

I'D HAVE IGNORED THE INVITATION OF THIS IMMORAL SENIOR.

Mako Azami (AGN)

Are you free?

We're having a party in Roppongi now.

Shima Director is gonna come soon.

IF SHE HADN'T TOLD ME THAT THIS PERSON WAS COMING,

HE WON THIS YEAR'S AWARD FOR BEST FILM AND IS THE MOST-INFLU-ENTIAL DIREC-TOR AT THE MOMENT.

DIRECTOR MASANORI SHIMA.

I MAY BE CUNNING,

BUT IN REALITY, THIS TRICK WORKS IN THE JAPANESE ENTER-TAINMENT INDUSTRY.

...THAT IF THIS PERSON LIKES ME,

I MIGHT GET SOME KIND OF ACTING JOB.

I CAME HERE NON-CHALANTLY WITH NAIVE HOPES...

SO I HAVE TO MAKE EVERY EFFORT.

THIS IS ALL I CAN DO RIGHT NOW,

I HAD THE OPPORTU-NITY TO WATCH *SERPENT SIGHT*, TOO.

IT WAS WONDER-FUL.

WHY, THANK YOU.

YOU'VE GROWN UP, EH?

I SAW YOUR MOVIE, *THE DE-GRADED FAMILY*.

YOU'RE KANA ARIMA-SAN, RIGHT?

NO WAY.

YOU CAN JUST TALK CASUAL-LY.

STOP BEING SO FORMAL.

I'M YOUR FAN, YOU KNOW?

OH, YES. I DO. IT'S THE GROUP THAT RUBY HOSHINO IS IN, RIGHT?

THE PRODUCER SAID THAT HE WANTED TO USE THEM THE OTHER DAY!

ARIMA HAS BECOME SO POPULAR AS AN IDOL LATELY.

DO YOU KNOW B-KOMACHI?

I'M JEALOUS.

BUT YOU'VE ALWAYS BEEN CUTE, ARIMA.

I CAN'T BE AN IDOL,

HOW NICE.

I'M JUST LIKE HER EXTRA.

RUBY IS THE AMAZING ONE.

NAH.

THAT'S NOT TRUE!

...ANY-THING.

I DON'T HAVE...

EVERYONE IN THE INDUSTRY KNOWS YOUR ABIL-ITIES,

BUT THE PROBLEM IS, NO ONE CAN USE THEM WELL.

IF IT WERE ME,

I'D SHOW THEM THAT I COULD MAKE THE MOST OUT OF IT.

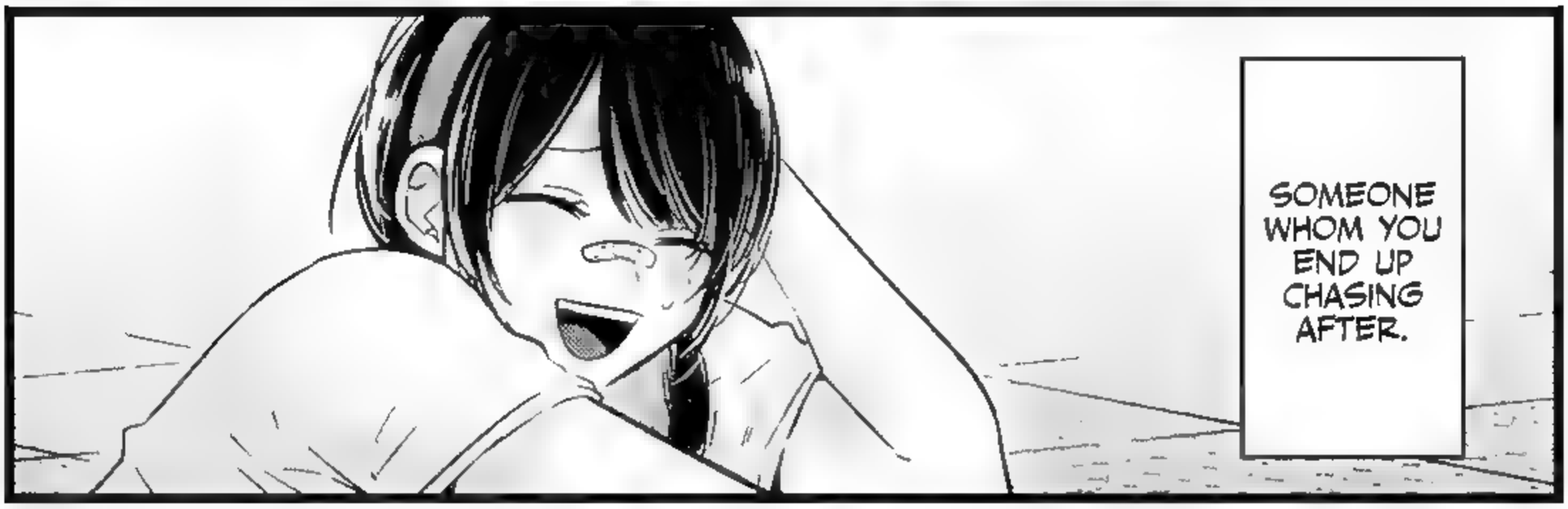
HERE'S AN IDEA.

WOULD YOU LIKE TO EXCHANGE LINE ACCOUNTS WITH ME?

VOLUME SPECIALS

ARTIFICIAL GIRL

YOKOYARI MENGO



新春♥アイドル大運動会

YOU LOOK LIKE YOU'D BE A POPULAR PERSON IN SCHOOL EVEN IN REAL LIFE.

ORANGE JUICE

BANNER. NEW YEAR ♥ IDOL SPORTS FESTIVAL

THEN, LET'S MAKE THIS THE "CORRECT" ANSWER.

...

DOES IT SEEM THAT WAY?

HERE, I'M OFF!

ORANGE JUICE 100%

DID I SAY SUCH A THING...

LIKE THAT...

WHY...

SOMEONE WHO'S LIKE THE SUN...

WHAT IF... A PERSON LIKE HER WAS IN MY CLASS...

WHO KNOWS, SHE COULD JUST BE QUIETLY SITTING

LIKE A FLOWER IN THE SHADE?

I MAY HAVE...

REC

ENDED UP FALLING FOR HER.

END

YJC
DIGITAL
SHUEISHA YOUNG JUMP COMICS

【推しの子】

10巻

赤坂アカ
横槍メンゴ
© 赤坂アカ × 横槍メンゴ／集英社 2023, 2023

English Chapters by Manga Plus 2022
Ripped & Compiled by Oak
Omake translated by Ai's fanclub
発行所　集英社
http://www.shueisha.co.jp

この作品は、雑誌掲載時のカラー原画をできる限り再現した特別編集版です。

本作品の内容あるいはデータを、全部・一部にかかわらず、無断で複製、改竄、公衆送信(インターネット上への掲載を含む)することは、法律で禁じられています。また、個人的な使用を目的とする複製であっても、コピーガードなどの著作権保護技術を解除して行うことはできません。

EXTRA PAGES

YJ ヤングジャン YJC

推しの子 (10)

赤坂アカ 横槍メンゴ

集英社

背表紙・カバー折り返し

※表記はコミックス発売当時のものになります。

本体・表紙

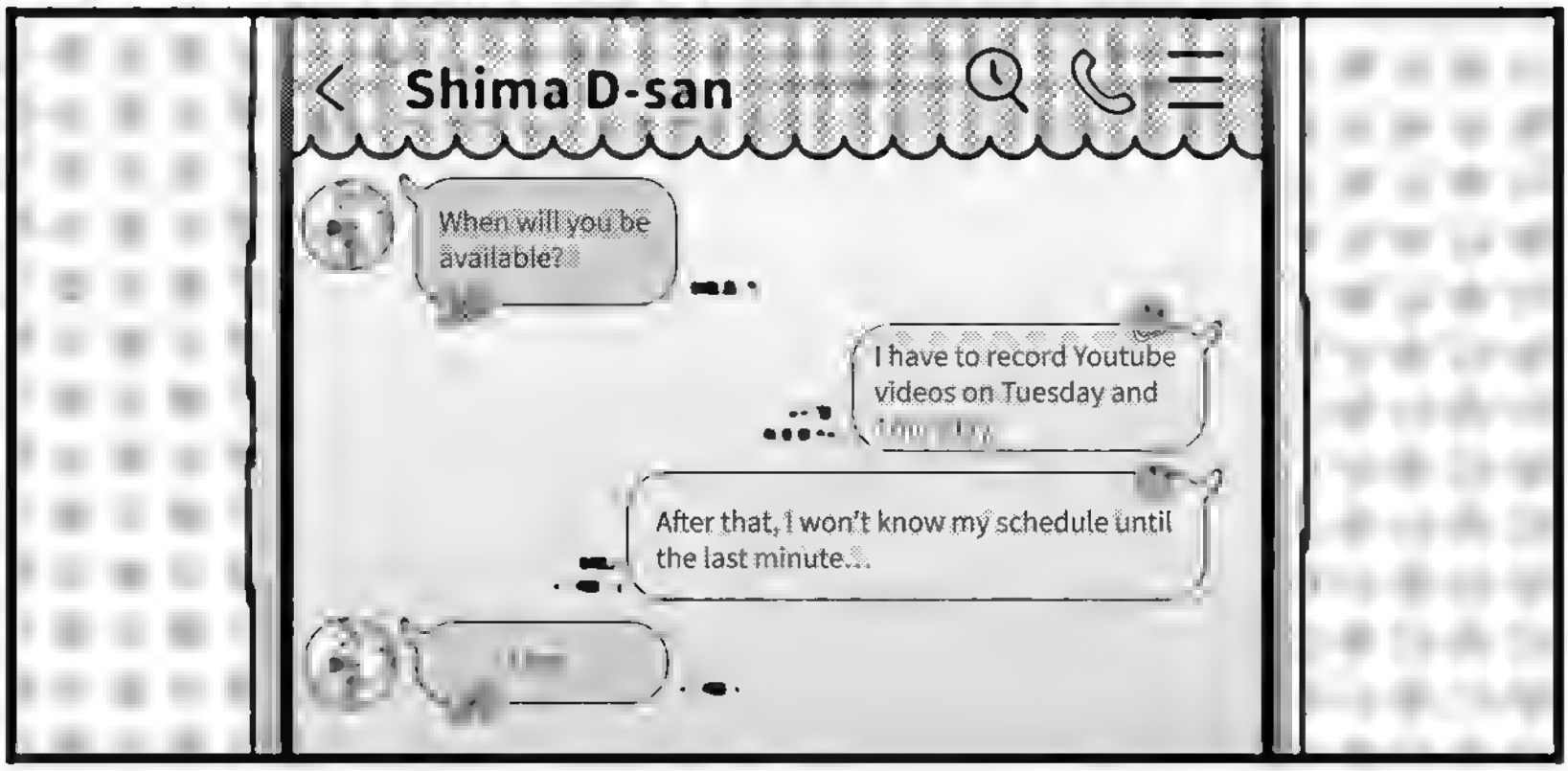
※表記はコミックス発売当時のものになります。

EXTRA PAGES

本体・裏表紙

※表記はコミックス発売当時のものになります。

Translated by Felicia Sumali
Lettered by YKS Services, LLC
Edited by Jordan Reynolds
[illegible]


Shima D-san
When will you be available?
I have to record Youtube videos on Tuesday and [illegible]
After that, I won't know my schedule until the last minute...
[illegible]

SHOULD I TALK TO THE MANAGER FIRST?

WHAT SHOULD I DO?

BUT...

Sign: Strawberry Productions Inc., Saito

THAT'S WHAT EACH AGENCY DOES DIFFERENTLY.

(株)苺プロ

斉藤

THERE ARE NO RULES ABOUT HOW MUCH IDOL RELATED AGENCIES SHOULD BE INVOLVED IN RELATIONSHIPS WITH THE OPPOSITE SEX.

ISN'T THAT AN *INVASION OF PRIVACY*...?

WHAT?

WHY DO I HAVE TO GIVE YOU MY INSTAGRAM PASSWORD?

IF I SWITCH AGENCIES, I CAN NO LONGER USE MY ACCOUNTS!

OH! THAT ONE, HUH?

IT'S WRITTEN IN THE CONTRACT AS WELL.

AND WE HAVE THE RIGHT TO MANAGE THEM.

YOUR SOCIAL MEDIA ACCOUNTS BELONG TO THE AGENCY,

PRECISELY.

THAT'S HOW YOU FENCE IN YOUR TALENTS!

BUT THAT'S MY REAL NAME...

SO YOU CAN'T USE THE NAME RUBY HOSHINO AT ANOTHER AGENCY.

BY THE WAY, OUR COMPANY ALSO HAS THE RIGHT TO USE YOUR NAME AS A TRADE-MARK,

GYA

I'LL MOVE TO A MAJOR AGENCY, YOU'LL SEE!

YOU'RE SUCH A SHADY COMPANY!

GYA

THAT'S RIGHT.

FOR YOUR INFORMATION, MAJOR AGENCIES ARE EVEN STRICTER.

YOUR BLOG POSTS WILL BE TOUCHED UP OR CHANGED TO SOMETHING ELSE ENTIRELY.

IF YOUR IMAGE IS THAT OF NEAT AND TIDY, THE AGENCY WILL DO EVERYTHING IN ITS POWER TO PREVENT YOU FROM SEEING MEN.

THEY'LL MONITOR YOUR SOCIAL MEDIA ACCOUNTS INCLUDING DMS AND SUCH TO SEE WHO'S CONTACTING YOU.

EVERY TIME YOU EXCHANGE CONTACT INFORMATION, YOU HAVE TO GET YOUR MANAGER'S PERMISSION.

IF BY ANY CHANCE YOU HAVE A BOY-FRIEND, THEY'LL TRICK YOU INTO BREAKING UP NONCHALANTLY.

YOU CAN'T HANG OUT WITH FRIENDS FROM YOUR HOMETOWN.

WHAT? SO IDOLS HAVE NO HUMAN RIGHTS?

VTUBERS UNDER A CONTRACT, WHO CAN'T WRITE ANY-THING ABOUT THEIR ACTIVITIES ON THEIR RESUMES AFTER LEAVING THE AGENCY, DON'T QUITE HAVE HUMAN RIGHTS EITHER, THOUGH.

YOU FINALLY NOTICED, HUH?

IDOLS HAVE THE LEAST HUMAN RIGHTS IN THE ENTER-TAINMENT WORLD.

Unexpectedly, there are so many agen-cies like that.

PEOPLE WHO WORK ONLINE LIKE ME WON'T BE ABLE TO COLLABORATE OR DO ANY-THING IF THE RELATIONSHIP WITH THE OP-POSITE SEX IS RESTRICTED.

I WON'T BE CONCERNED ABOUT EVERY SINGLE PERSON YOU'RE CON-TACTING, EITHER.

IF YOU GET YOURSELF A BOYFRIEND, YOU JUST NEED TO LET ME KNOW AND I WON'T BOTHER YOU.

OUR AGENCY, STRAWBERRY PRO, IS PRETTY LOOSE COM-PARED TO THAT, YOU KNOW?

THE MORE AN IDOL IS TIED UP, THE MORE THEY'LL REBEL AND EXPLODE WHEN THEY GET USED TO IT.

ANYWAY, NO MATTER WHAT MEASURES YOU TAKE, THERE'LL STILL BE A LOT OF IDOLS WHO'LL DO IT AFTER THREE YEARS.

IF SOMETHING HAPPENS, YOU NEED TO CONSULT WITH SOMEONE, EVEN OUR STAFF.

YOU'RE ALL ADULTS NOW. AS LONG AS YOU HAVE A DISCERNMENT ON LOVE, I WON'T INTERFERE, EITHER.

HOWEVER,

JUST REMEMBER THAT PROTECTING TALENTS IS OUR MOST IMPORTANT JOB.

...

BOO

AFTER ALL, YOU'RE NOT YET AN ADULT.

OBVIOUSLY, IN RUBY'S CASE, I'LL INTERFERE.

I CAN DECIDE FOR MYSELF.

I'M 18 ALREADY.

IF SOME-THING HAP-PENS, I CAN JUST TELL THEM THEN, RIGHT?

MY WIFE GREW UP IN AMERICA.

SHE OFTEN SAYS THAT...

IT'S PAINFUL TO HEAR.

SINCE THE AGENCIES DON'T FULFILL THEIR ROLES, JAPANESE ACTORS ARE LIKE BLUE-COLLAR WORKERS WHO HAVE NO CHOICE BUT TO KEEP SILENT NO MATTER WHAT THE HIGHER-UPS SAY.

...THE OVERSEAS ACTORS' UNION GOVERNS THE AUTONOMY OF THE ENTERTAINMENT INDUSTRY.

WELL, FOR JAPANESE FILMS, THEY DON'T GIVE US A BUDGET ON SET.

I WISH JAPAN WAS LIKE THAT, TOO.

WHAT? HOW NICE.

IT PROTECTS ACTORS WHO HAVE TO WAIT FOR AN HOUR AT AN AUDITION TO CLAIM THEIR HOURLY WAGES.

IN HOLLYWOOD, IF YOU BREAK THE UNION'S RULES, THE UNION WILL FINE THE PRODUCTION COMPANY.

THE CURRENT STATE OF START-ING A PROJECT WITH THOSE IN DEMAND IS SERIOUSLY UNHEALTHY.

THEY'VE GOT US DANCING LIKE A PUPPET ON STRINGS WITH INTERNAL POLITICS, AGE, CONNEC-TIONS,

THERE'S NO BAL-ANCE IN POWER.

ANYWAY, JAPAN HAS TOO MUCH POWER ON THE DISTRI-BUTION SIDE.

IF THE AUDITION WAS HELD UNDER THE SUPERVISION OF THE UNION LIKE IN AMERICA, THINGS WOULD BE DIF-FERENT, BUT...

JAPAN UNDER-ESTIMATES OUR ABILITY TOO MUCH.

AT THIS RATE, ACTORS WON'T HAVE A CHANCE TO MATURE.

SHIMA D-SAN, YOU REALLY THINK ABOUT YOUR ACTORS, DON'T YOU?

OF COURSE.

I WANT TO MAKE A GOOD PRO-DUCTION,

AND FOR THAT REASON, I NEED GOOD ACTORS.

I REALLY WANT TO CHANGE THIS ENTERTAINMENT WORLD.

MORE-OVER...

THERE DOESN'T SEEM TO BE A LIE IN EVERY-THING HE SAYS.

HE'S A PRO WHO GENU-INELY THINKS ABOUT THE INDUSTRY.

THANK GOOD-NESS!

...HE'S MOD-ERATELY SARCASTIC, AND WE'RE GETTING ON WELL.

TELL ME ABOUT IT!

SERIOUSLY, THERE ARE MANY SELFISH ACTORS WHO CAN'T ACT EVEN AFTER BECOMING A MODEL...!

I FEEL LIKE I'M BACK IN THE WORLD OF ACTORS AFTER A WHILE.

LIKE THE OTHER DAY, THEY START-ED ASKING ME TO BRING THE STUDIO BUS TO HIS HOUSE,

AND THEY WOULDN'T STOP TALKING TO THE MAKEUP ARTIST WHILE INSULTING THEIR CO-STAR. IT WAS THE WORST ATMO-SPHERE EVER.

WE TALKED ABOUT PRODUC-TION AND ACTING,

AND HE TOLD ME UNPLEASANT STORIES ABOUT HIS CO-STARS ON THE SET BECAUSE HE WAS DRUNK.

THERE'S NO DISCOMFORT OF BEING AN IDOL HERE.

I FEEL LIKE HAVING MY FEET ON THE GROUND.

...COME BACK HERE.

I WANT TO...

I WANT MY NEXT PRODUCTION TO BE A WORK THAT MAKES USE OF SUCH PEOPLE'S ABILITIES.

I... WANT TO CREATE AN ERA WHERE TALENTED ACTORS LIKE YOU ARE APPRECIATED, ARIMA-SAN.

THERE IT IS.

WE NEED TO THINK ABOUT THIS KIND OF THING CAREFULLY BEFORE WE MAKE A DECISION, RIGHT?

IT'D BE A PITY IF WE ENDED UP HAVING DIFFERENT GOALS WHEN WE WORKED TOGETHER.

I DON'T KNOW YET.

DOES THAT MEAN THAT YOU'RE GOING TO USE ME?

WHAT...?

しれっ！

NONCHALANTLY

...I WANT TO KNOW MORE ABOUT YOU FIRST.

THAT'S WHY...

OH, SORRY.

EXCUSE ME, IT'S ALMOST CLOSING TIME...

IDEOLO-GY...?

YOUR SOUL?

IDEOLOGY?

HOW SHOULD I PUT IT? THE BOTTOM OF YOUR HEART?

WAIT, ON SECOND THOUGHT...

WE'RE STILL IN THE MIDDLE OF A CONVER-SATION. WHY DON'T WE GO TO A DIFFERENT BAR AND DRINK MORE?

I CAN'T DRINK BOOZE, BUT I'M AN ADULT ALREADY!

NO, I'M FINE!

...I CAN'T TAKE A MINOR AROUND THIS LATE.

IT WASN'T THE RIGHT PLACE FOR ME.

ALL I GOT FROM BEING AN IDOL WAS A SENSE OF EMPTINESS AND HELP-LESSNESS.

...AND USE IT AS A FOOTHOLD FOR MY RETURN TO ACTING!

I WANT TO HEAR MORE ABOUT THAT...!

I HAVE TO GET A BIG ROLE HERE...

HM...

IN THAT CASE,

...WANNA STOP BY?

MY HOUSE IS NEARBY, SO...

IT'S OKAY.

HE'S MARRIED ALREADY.

AND WE'RE JUST GOING TO TALK ABOUT WORK.

Sign: Shima Studio

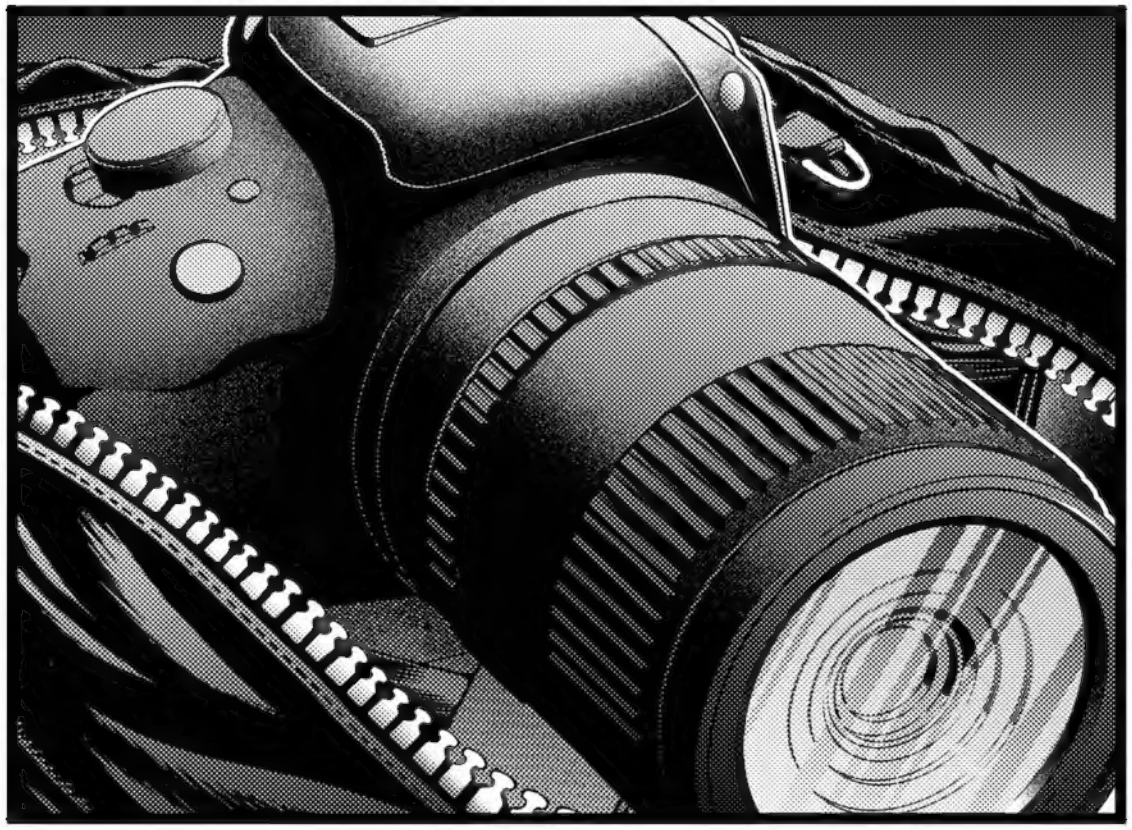
EVERY-THING WILL BE FINE.

YOUR WIFE WILL BE SUR-PRISED THAT I CAME ALL OF A SUDDEN, HUH?

HA HA HA.

IT'S OKAY, DON'T WORRY ABOUT IT.

シマ スタジオ



ARC 7: SCANDAL

Presented by

赤坂アカ × 横槍メンゴ

【推しの子】

★

★

★

Next Vol.11

2023.03.17 Fri.

発売予定。

※この情報は2023年1月現在のものです。